

Rte du Levant 102  
MARTIGNY  
027 722 55 30

ARTS & CUISINES Sàrl  
XAVIER CRETON



600 m<sup>2</sup>  
d'EXPOSITION

www.arts-cuisines.ch



**GENS D'ICI**  
**PIERRE-MARCEL  
REVAZ**  
LE PRÉSIDENT DU  
GROUPE MUTUEL  
EXPLORE DE  
NOUVELLES PISTES.



**INTERVIEW**  
**CLAUDE DUSSEZ**  
LE PHOTOGRAPHE  
OCTODURIEN  
EXPOSE ET  
SORT UN  
LIVRE.



# LA GAZETTE DE MARTIGNY

ENTREMONT ET  
SAINT-MAURICE  
JGA 1920 MARTIGNY

## Hue coco!

### JÉRÔME VOUTAZ

Le spécialiste d'attelage de Sembrancher va participer au Concours hippique international de Genève. C'est l'occasion de faire mieux connaissance avec la Ferme des Moulins... > 4-5



Vendredi 21  
15 novembre 2013

### GENS D'ICI LES FANFARES

L'Union instrumentale prépare déjà l'Amicale 2014 du district de Martigny...

> 9

### SORTIR LE MASQUE

La troupe théâtrale de Martigny a décidé de «larguer les amarres»...

> 22



Octodure Voyages

VOS PROCHAINES  
SORTIES EN CAR :

Kitzbühel, du 24 au 26.01.14  
La Foire de Saint Ours à Aoste,  
le 30 ou le 31.01.14

Tél. 027 723 33 30

www.octodure-voyages.ch

WWW.LAGAZETTE.CH  
REDACTION@LAGAZETTE.CH

PUB

**V**erolet Autos Equipment  
Martigny Monthey  
Rte du Simplon 57 - 1920 Martigny 027/722.76.34  
Ouverture : lundi-vendredi 7h30-12H / 13H30-18H samedi 8H-12H



Box dès 570.--



Porte-skis dès 140.--

en stock !

**THULE**  
EQUIPEMENT

**4 ACTU**  
**LA FERME DES MOULINS**  
 Jérôme Voutaz et ses chevaux au Grand Prix de Genève.

**7 GENS D'ICI**  
**GAËTAN TORNAVY**  
 C'est le nouveau directeur du Pays du St-Bernard.

**12 GENS D'ICI**  
**LA CRETTAZ**  
 Il y a cent ans, le hameau était détruit par un incendie.

**15 GENS D'ICI**  
**MICHEL PELLAUD**  
 Il se souvient de la première Sainte-Catherine.



SECOND DEGRÉ

«NOTES AU NET»

LES PETITES PHRASES DE L'ÉCRIVAIN JACQUES TORNAY

«Nous laissons des plumes dans les histoires qui finissent en queue de poisson.»

«Les jours où l'on a rien à faire devraient être fériés.»

«Je veux bien être nu mais au regard de quoi?»

«Trop de vie intérieure finit par sentir le renfermé.»

«En principe, le singe traite son frère humain d'égal à égal.»

PIQÛRE DE «VOUIPE» PAR MARCEL GAY

«Un petit peu d'humour dans ce monde de brutes...»



Mauvaise question

Christian Constantin avait promis de ne pas se séparer de l'entraîneur de la première équipe, Michel Decastel. Promesse non tenue avec le retour de Laurent Roussey. La bonne question n'est pas de savoir pourquoi il n'a pas tenu parole mais pourquoi il l'a engagé...

Bonne question...

Selon une statistique de l'Office fédéral des routes, un acci-

dent sur cinq en Valais est provoqué par un conducteur en état d'ébriété. D'accord, et les quatre autres?

Les écoutes téléphoniques

De nombreux chefs d'Etat auraient été mis sous écoute téléphonique par les Etats-Unis. On peut dès lors affirmer qu'Angela Merkel et François Hollande n'entretiennent pas de relations intimes... d'autres relations non plus du reste. Par contre, on essaie toujours de trouver une personne que Silvio Berlusconi

n'aurait pas essayé de séduire...

Une drôle d'odeur.

Originnaire d'Asie, la punaise puante s'approche de la Suisse romande. Elle s'attaque surtout aux arbres fruitiers. Tout cela ne sent pas très bon...

Un vampire naturel...

On apprend avec plaisir que Johnny Halliday s'est transformé en vampire pour la soirée Halloween organisée chez Kate Hudson. «Ah que... je n'ai pas eu le temps de me maquiller...»

PUB

La Gazette de Martigny, un support de choix pour votre campagne de communication!

Distribution de Leytron à Evionnaz

100% des ménages



Grâce à la Gazette et ses 28'750 exemplaires distribués à tous les ménages des districts de Martigny, d'Entremont et de St-Maurice (partiellement), communiquez aux 50'000 clients potentiels de la région. Y compris dans les boîtes aux lettres munies d'un STOP PUB (30% des boîtes valaisannes)!

CONTACT: Publicitas SA - Tél. 027 329 51 51 - Fax 027 323 57 60 - gazette@publicitas.com

**18 CLIC-CLAC COULEURS D'AUTOMNE**  
Dans l'objectif de Louis Darbellay.

**24 SORTIR LES 5 COP'S**  
En concert avec les Evening Sisters.

**28 SORTIR «VERTIGE»**  
La vie d'hier et d'aujourd'hui du côté d'Isérables.



ENTRE NOUS

LE SKI



MARCEL GAY  
RÉDACTEUR EN CHEF

C'est beaucoup trop cher. Pour une famille avec deux enfants, cela devient carrément impossible à payer. Quand on a compté l'investisse-

ment pour l'équipement et le prix de l'abonnement des remontées mécaniques, on n'a plus envie de tenter l'expérience. Les litanies sont nombreuses. Justifiées ou non elles posent la question du prix d'une journée ou d'une saison de ski dans notre canton.

Comment trouver la juste équation entre le coût des investissements pour doter nos pistes d'installations modernes, sûres et rapides et le montant à facturer aux skieurs? Comment inciter notre jeunesse non seulement à commencer le ski mais à perdurer dans cette activité essentielle à notre économie et excellente pour la santé? Des communes offrent des abonnements, d'autres des rabais. Des écoles organisent des sorties journalières, d'autres des camps hebdomadaires. Des sociétés de remontées mécaniques s'unissent pour élargir leur offre sans que le montant demandé ne prenne la même proportion. Et pourtant! Combien sont-ils à privilégier un week-end dans une capitale européenne ou carrément une semaine balnéaire en plein hiver? Combien sont-ils à préférer la balade à raquettes ou à peaux de phoque? On l'aura compris, la solution n'est pas simple et les bonnes idées ne font pas de suite boule de neige. Enfin, un engagement trop appuyé des pouvoirs publics ne ferait que des jaloux parmi les autres acteurs du tourisme. Prendre les deux bâtons... comme le pèlerin et s'en aller vanter les vertus du ski auprès des jeunes? Bon courage...

DANS LE RÉTRO PAR G.-A. CRETTON



LE FIDÈLE CANTINIER DU MS

**MARIO BORTONE** Il est toujours là, pour les petites ou les grandes soifs, pour préparer les inimitables pâtes maison ou encore les tartares offerts tous azimuts... Sur cette photo de 1992, Mario prouve qu'il manie le diable avec talent et qu'il peut en un voyage désaltérer de solides buveurs! Depuis trente ans, avec son épouse Thérèse, ils gèrent ou plutôt ils se mettent en quatre pour cultiver le mot générosité à toutes les sauces. Un sacré bonhomme!

**Vous avez une info, des photos?**

**UNE SEULE ADRESSE:**  
Marcel Gay, rédacteur en chef,  
027 720 50 70, marcel.gay@lagazette.ch

PUB

**AUDITION Santé** RESTEZ A L'ÉCOUTE de vos proches!  
centre de correction auditive

**Aujourd'hui, il existe des solutions simples et discrètes.**

Venez nous en parler pour améliorer votre bien-être et celui de votre entourage.



auditionsante.ch

Av. du Gd. St-Bernard 3 • 1920 Martigny • 027 723 15 20

**JÉRÔME VOUTAZ ET PIERRE EMONET** Ils auraient pu se contenter d'élever des chevaux ou de les monter pour le plaisir. Mais l'appel de l'attelage a été le plus fort et les deux compères de se prendre au jeu. Avec succès. Ils nous invitent à les accompagner au Concours hippique international de Genève. En selle!

# La Ferme des Moulins dans la cour des gra

## MATHIEU EMONET

Le Team de la Ferme des Moulins de Sembracher a vécu une année 2013 extraordinaire en dépassant ses objectifs initiaux. Couronnement d'une saison réussie, Jérôme Voutaz reçoit une Wild Card pour le Concours hippique international de Genève.

## Une belle année

Les deux amis attelers de Sembracher Jérôme Voutaz et Pierre Emonet affichent un large sourire à l'heure du bilan annuel.

**«On sert la fondue sur le char, c'est très sympa.»**

JÉRÔME VOUTAZ  
CAVALIER PASSIONNÉ

Heureux et fiers, ils se rappellent les objectifs fixés en début de saison. Le team espérait participer au marché-concours de Saignelégier aux courses de char à pont de 4 chevaux, se qualifier pour la finale suisse d'attelage à 4 chevaux et avoir une chance de découvrir la mythique piste de Palexpo lors du CHI de Genève, seul concours de niveau mondial se déroulant en Suisse. Avec leurs quatre juments des Franches-Montagnes, Jérôme et Pierre ont collectionné une multitude de titres et places d'honneur dont l'énumération serait longue et fastidieuse mais citons la victoire à Equissima à Lausanne, le titre de champions romands à deux chevaux à Boude-

villier, la victoire pour la 4e année d'affilée au célèbre marché-concours de Saignelégier. Pierre Emonet compare volontiers la victoire à Saignelégier avec leurs franchises-montagnes à une victoire d'un propriétaire jurassien à la finale cantonale d'Aproz dans le milieu des reines. Le 15 septembre dernier, le team fait l'apprentissage pour la première fois du niveau international lors du CSI de Donaueschingen en Allemagne. Le 29 septembre, Jérôme a brillamment dominé la catégorie

reine au championnat suisse d'attelage remportant le premier titre de champion suisse pour un Romand depuis 1979. Avec ses fidèles juments «Fly», «Eva», «Leny» et «Flore», Jérôme a fait valoir toutes ses qualités de meneur et sa complicité avec ses chevaux tant sur le dressage (2e), que sur le marathon (1er) et la maniabilité (1er également).

## De Sembracher à Genève

Le 9 octobre dernier, le Concours hippique international de Genève présentait le programme de l'édition 2013

à la presse. La Coupe du monde d'attelage est au programme le dimanche matin et remporte toujours un vif succès auprès du public. Cette épreuve est disputée au rythme de musiques entraînant avec en prime et en direct les injonctions des meneurs équipés de micro pour un spectacle époustouflant. Déjà évoquée durant la saison avec Alban Poudret directeur sportif de la manifestation, l'officialisation de la Wild Card pour Jérôme et Pierre est tombée comme la récompense de l'énorme travail et investissement réalisé depuis 2005 où les deux compères passaient leur brevet d'attelage.



Jérôme Voutaz en pleine action! Son cousin Thierry semble apprécier la tranquillité du voyage... DR

## «Gagner à Saignelégier avec des franches-montagnes, c'est comme une victoire d'un propriétaire jurassien à la finale des reines d'Aproz»

PIERRE EMONET  
ATTELEUR ET ÉLEVEUR



# nds...

### Leur histoire en trois phrases...

Avec leurs quatre juments des Franches-Montagnes, Jérôme et Pierre ont collectionné une multitude de titre et places d'honneur.

Jérôme Voutaz a reçu une Wild Card pour le Concours

hippique international de Genève.

La récompense de l'énorme travail et investissement réalisés depuis 2005 où les deux compères passaient leur brevet d'attelage.



Jérôme Voutaz et Pierre Emonet proposent une balade originale durant laquelle on mange la fondue... LDD

### La fondue sur le char...

Pour pouvoir vivre leur passion, Jérôme et Pierre organisent différentes activités pour assurer le financement des saisons. Outre la recherche de sponsor, la mise sur pied d'un souper de soutien et l'organisation d'un concours à Sembrancher, les deux compères ont trouvé une idée originale: le char fondue. «Au départ de la ferme, de 6 à 8 personnes peuvent déguster une succulente fondue tout en profitant durant deux heures d'une balade à travers prairies et villages de Sembrancher au Châble dans un char couvert tiré par 2 chevaux.» Cette activité organisée sur réservation entre avril et octobre permet aux deux cavaliers de promener leurs magnifi-

ques chevaux franches-montagnes et de faire plaisir à des gourmets à la recherche de l'authenticité et de l'originalité.

### Un car pour Genève

La Ferme des Moulins organise un car pour permettre de venir apprécier les meilleurs attelers mondiaux et soutenir les deux Valaisans pour cette grande première à Palexpo le dimanche 15 décembre.

Sur inscription jusqu'au 18 novembre, il est ainsi possible de réserver via le site internet ([www.team-lafermedesmoulins.ch](http://www.team-lafermedesmoulins.ch)) le transport (départ de Sembrancher à 7 h) et le billet d'entrée numéroté pour 60 francs pour les enfants jusqu'à 14 ans, 120 francs pour les adultes.

### COMMENTAIRE

#### Complicité totale

On dit qu'il est la plus noble conquête de l'homme. Qu'il est rapide, puissant, résistant et élégant... Beau et fort, pour faire court. Les moins sensibles ou les plus pragmatiques diront encore que dans l'assiette, c'est un régal, mais que – contrairement au chevreuil – la selle n'est pas le meilleur morceau... A Sembrancher, Jérôme Voutaz et Pierre Emonet ont osé aller plus loin que la traditionnelle balade autour de l'écurie. Ils ont transformé leur amour du cheval en une complicité totale, en une alchimie parfaite entre l'homme et l'animal. Les voir évoluer à toute vitesse fait passer Ben Hur pour un clown tiré par un mulet... Il reste à savoir comment ces deux Sembranchards bon teint ont pu atteindre un tel niveau? C'est simple. En allant manger la fondue sur le char couvert et poser toutes les questions, ou mieux encore, en allant dans la Cité de Calvin admirer et applaudir l'artiste et ses protégés.

MARCEL GAY

PUB

MC  
DÉCORATION  
MARCO CHIARELLI

- Rembourrage et couverture de meubles anciens et contemporains
- Confection de rideaux et stores
- Pose de parquets et moquettes
- Literie

Conseil personnalisé

Nouvelle adresse:  
AVENUE DU GRAND-ST-BERNARD 5  
1920 Martigny [www.marcochiarelli.ch](http://www.marcochiarelli.ch)

Des idées cadeaux à la pelle...

## Sylvia Bobillier de la **Boutique Bambou**

spécialisée dans la vente de jouets, de vêtements pour enfants et femmes, a décidé de faciliter la vie de ses clients en organisant,

**du 18 au 20 novembre à la salle de l'Echo d'Orny à Orsières,**  
de 9h à 20h non-stop

**une expo-vente avec plus de  
4000 articles à disposition.**



**CLIVAZ**  
**QUINCAILLERIE**  
1926 FULLY  
Tél. 027 746 16 38 - Fax 027 746 26 19

## Articles de cave



De notre stock  
bouteilles, bouchons,  
cartons, filtres, etc.  
Location: filtreuse, bouchonneuse.

**SOUTH WEST SERVICES**  
**Construction métallique & soudures**  
Acier - Aluminium - Inox - PVC  
Vérandas - portes - fenêtres  
escaliers - barrières  
Mobile : +41(0)78.631.44.74  
e-mail : [infosws@me.com](mailto:infosws@me.com)  
internet : [www.infosws.pro](http://www.infosws.pro)  
Case Postale 913 - 1920 Martigny - CH

A vendre  
**Colonne en pin avec les anneaux**

Convient pour carnotzet, bar, terrasse.  
Très décorative.  
Tél. 079 286 30 65

**Achète tous véhicules récents ou avec peu de km**

paiement cash  
Tél. 027 322 34 69  
Garage Delta, Sion

**Essence'Ciel**

- Soins énergétiques et thérapeutiques
  - Guérison émotionnelle
  - Massage métamorphique
  - Massage des pieds détente
  - Massages divers
- Janique von Gunten  
Av. de la Gare 5  
1920 Martigny  
Tél. 079 731 97 79

**ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ**  
*Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes*

**0901 234 789**  
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

## ENVIRONNEMENT AU PARCOURS VITA...

## Un salon dans la Dranse



Roland Jacquier n'en croit pas ses yeux, il vient de découvrir des meubles sur le talus de la Dranse. MARCEL GAY

**MARTIGNY-CROIX** Roland Jacquier aime la nature, pratique la pêche et avoue une passion particulière pour «sa» Dranse. Son sang n'a fait qu'un tour quand il a vu, à quelques mètres du départ du parcours Vita de Martigny-Croix, des meubles abandonnés sur le bord de la rivière: «C'est du

n'importe quoi! Il y en a qui se croient tout permis. Comment peut-on être aussi stupides pour balancer un salon à la Dranse?»

**On ne jette rien!**

L'ancien garde-pêche auxiliaire a intercepté une voiture de police pour signaler le cas et faire en

sorte que les meubles puissent être évacués au plus vite. Voilà un coup de sang qui a permis de rendre la nature plus propre, plus accueillante. Et surtout de rappeler que l'on ne jette rien ni dans les rivières ni dans les champs. Toutes les communes ont pour cela des déchetteries à disposition. **MAG**

## EN BREF

**A Rome avec Simon Roduit, garde du pape**

**SAILLON** Durant cinq jours, 109 Saillonins (écoliers, parents, accompagnants, paroissiens...) ont arpenté les ruelles de Rome, la place Saint-Pierre et le Vatican sous la conduite de Benjamin Roduit, président du conseil de communauté de la paroisse, et de Claudy Raymond, enseignant de 6e primaire à Saillon. Sur place, ils ont pu compter sur un guide de choix en la personne de Simon Roduit, actuellement en fonction à Rome au sein de la garde suisse.

**Une école reçoit le Prix Construction accessible à tous**

**ORSIÈRES** L'école primaire de Podemainge à Orsières a reçu le Prix Construction accessible à tous de l'Etat du Valais et Procap. La commune a été saluée pour avoir réalisé des modifications architecturales importantes dans cet établissement scolaire afin d'en faciliter l'accès aux personnes avec handicap. La rénovation de l'école a coûté 3,9 millions, dont 700 000 francs de subventions.

## TOURISME LE DIRECTEUR DU PAYS DU SAINT-BERNARD

## Un gars du sérail motivé

**ENTREMONT** La Société de développement du Pays du Saint-Bernard (PSB) a son propre directeur en la personne de Gaëtan Tornay. Né en 1984, originaire et habitant d'Orsières, diplômé de l'Ecole suisse du tourisme, Gaëtan Tornay connaît très bien la maison. Il a en effet travaillé au sein de la destination Verbier Saint-Bernard comme

responsable des bureaux du Pays du Saint-Bernard. Cette expérience professionnelle, ses excellentes connaissances du tissu touristique, géographique, économique, politique et social du PSB ainsi que sa maîtrise de 4 langues ont fait de lui le candidat idéal.

**Une nouvelle dynamique**

Il aura la lourde tâche de relancer, avec le personnel en place, le PSB. Pour ce faire, le maître mot de la nouvelle structure sera celui de la collaboration. Collaboration avec les prestataires touristiques locaux évidemment mais aussi avec ses voisins de Bagnes, de Martigny, de la vallée du Trient, de l'Espace Mont-Blanc et encore avec les structures faitières de Valais-Wallis Promotion. Le budget global s'élève à un peu plus d'un million de francs, dont 350 000 francs pour le marketing. Sept personnes pour 4,8 emplois plein temps forment l'équipe opérationnelle.



Le nouveau directeur du Pays du Saint-Bernard, Gaëtan Tornay. LDD

PUB



**5,9 L CVT**  
**2,4 Dual-Range**  
**Boxer**

**LA NOUVELLE IMPREZA 4x4 DÈS FR. 25'900.-.**

Modèle présenté: Impreza 1.6i AWD Swiss two, man., catégorie de rendement énergétique D, CO<sub>2</sub> 147 g/km, consommation mixte 6,4 l/100 km, Fr. 28'300.-.  
Modèle Impreza 1.6i AWD Swiss one, man., catégorie de rendement énergétique D, CO<sub>2</sub> 144 g/km, consommation mixte 6,2 l/100 km, Fr. 25'900.-; aut., catégorie de rendement énergétique C, CO<sub>2</sub> 136 g/km, consommation mixte 5,9 l/100 km, Fr. 27'900.-.  
Moyenne de toutes les voitures neuves vendues en Suisse (toutes les marques): 153 g/km.

Super prix sur véhicule de démo

**Garage Roland Biffiger**  
rte du Léman, 1907 Saxon  
Téléfon 027 744 21 30  
Téléfax 027 744 15 07



**IMPRESSUM**

**Tirage certifié REMP/FRP:**  
29 140  
**Rédaction:**  
Tél. 027 720 50 70 www.lagazette.ch |  
E-mail: redaction@lagazette.ch  
Marcel Gay, rédacteur en chef |  
marcel.gay@lagazette.ch  
**Administrateur-délégué:**  
Stéphane Estival

**Régie des annonces:**  
Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.  
Tél. 027 329 51 51  
Fax 027 323 57 60  
E-mail: sion@publicitas.ch

**Impression:** CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

**NOUVEAU à St.-Maurice**  
**DEPOT-VENTE du Bois Noir**  
2000 m<sup>2</sup>  
Consignation - Achat - Vente - troc  
Tél. 024 485 37 17

**philippe**  
Médium - Occultiste  
Retour de l'être aimé  
Désenvoûtement - Protection  
contre envoûtement - Sort  
Travaux sur photo et  
Dagydes - Incantation  
Magie Rituelle initiative  
**027 722 72 61**

*Marie-Virginie*  
Voyante/Médium  
& Astrologue  
**0901 346 943**  
CHF. 2.90 min  
7/7 depuis  
réseau fixe RV. 079 346 94 30

**Au carrousel**  
Mode enfantine

**Nouveau à Martigny!**  
Mode enfant de 0 à 12 ans



10% de rabais sur présentation de cette annonce

Avenue de la Gare 46 · 1920 Martigny · +41 27 722 22 64  
Lundi après-midi 14h00-18h30  
Du mardi au vendredi 9h30-12h00 – 14h00-18h30  
Samedi 9h30-12h00 – 13h30-17h00  
aucarrousel@netplus.ch

*Restaurant Le Napoléon*

La Balmaz-Evionnaz 027 767 13 54  
www.lenapoleon.ch Dimanche cuisine  
Fermé lundi-mardi non-stop 12h-21h



**NOUVEAU Frs 23.-**  
**POULET AU PANIER**  
Avec frites et salade mêlée  
Et toujours nos délicieuses potences  
flambées et nos viandes sur ardoises

Sur le chemin de l'harmonie

**Essence'Ciel**

**Soins énergétiques et thérapeutiques**  
– Massage métamorphique, harmonisation des chakras  
– Guérison émotionnelle et de l'enfant intérieur  
– Massage des pieds détente 30 ou 45 min  
– Réflexologie amérindienne, massage aux pierres fines

**Rabais 15 % sur les bons cadeaux**

**Janique von Gunten - Ave. de la Gare 5 - Martigny**  
Tél. 079 731 97 79

**Martigny à louer**  
**box dépôt**

pour petits artisans,  
surface 115 m<sup>2</sup>  
loyer 1000.- +  
Fr. 35.- charges  
Pour visiter et louer:  
Procimmo SA  
079 246 59 65 ou  
021 651 64 30

**Le Tie Break**  
Restaurant-Bar-Traiteur  
Chez Roger & Greta

Rue du Levant 53 – 1920 Martigny – www.letiebreak.ch – 027 746 50 00

**Ouvert à tous**  
**La carte de la chasse**

Crème de volaille à la tomme vaudoise - Feuilleté Saint-Hubert  
Salade au filet de faisane - terrine de foie gras aux morilles  
Civet de chevreuil - Filet mignon de chevreuil aux morilles  
Suprême de perdreau aux truffes noires  
Filet de râble de lièvre sauce poivrade  
Grand choix de fondues au fromage et à la viande  
et beaucoup plus...

Ouvert tous les jours de 7 h 45 à 23 h  
Grand parking à 1 minute de la sortie d'autoroute  
Martigny Expo

Dans un cadre agréable, grande terrasse, cuisine soignée  
Plat du jour – menu du jour – à la carte

Service traiteur – souper de classe  
et d'entreprise – banquets – repas de fête

**Demandez nos prix spéciaux pour les OUVRIERS**

**Nous livrons tous les jours votre repas à la maison  
pour seulement Fr. 12.-, essayez gratuitement un repas**

**Grand choix de bières belges**

## AMICALE 2014 L'UNION INSTRUMENTALE EN MARCHÉ

## Le comité déjà au boulot...

**LEYTRON** Après son centenaire fêté en 2006 et l'organisation du 95e Festival de la Fédération des fanfares DC du Centre en 2010, la société de musique L'Union Instrumentale de Leytron s'apprête à accueillir la 35e Amicale des fanfares DC du district de Martigny. Cette manifestation aura lieu à Leytron les 25 et 26 avril 2014 et verra également l'inauguration d'un nouveau drapeau. Organiser trois événements d'envergure en moins de dix ans nécessite une grande implication non seulement des membres de la société, mais également des



Le comité d'organisation: Caroline Roduit, secrétaire, François Charvoz, membre, Ludovic Roduit, caissier, Blaise Carrupt, vice-président, Nathalie Huguet, membre, et Raymonde Rittmann, présidente. LDD

sympathisants et bénévoles. Sous la présidence de Raymonde Rittmann, le comité d'organisation et

les différentes commissions travaillent depuis plusieurs mois à la réussite de la fête.

**Sur deux jours...**

La manifestation se déroulera sur deux jours, au complexe des Muverans: le vendredi soir, après un cortège dans les rues de Leytron, les sociétés locales et la fanfare L'Avenir de Chamoson animeront la soirée villageoise qui se terminera par un bal emmené par les Magic Men.

Le samedi 26 avril, les sociétés de l'Amicale des fanfares DC du district de Martigny et la fanfare La Lyre de Farvagny rallieront Leytron en fin d'après-midi pour la partie officielle, l'inauguration du nouveau drapeau de l'Union Instrumentale, l'interprétation du morceau d'ensemble et, bien sûr, le cortège agrémenté de chars. Puis, place aux productions dans la salle de fête avant le bal à nouveau conduit par les Magic Men.

## RACCOURCI

**Quand?**

25 et 26 avril 2014

**Les fanfares?**

Les six du district de Martigny et La Lyre de Farvagny.

PUB

## L'implant dentaire: un espoir qui vaut le détour



*Des traitements existent afin de remplacer une ou plusieurs dents manquantes ou bien pour améliorer la stabilité d'un dentier.*

**Jaber Botros**, médecin dentiste.

**L'implant**, est une racine artificielle en titane placée et vissée dans l'os, prend place dans l'espace édenté (sans dent) afin de remplacer la racine de la dent naturelle manquante. Il servira, par la suite, de pilier à la future prothèse. Il existe deux types de prothèse sur implant:

**La prothèse fixe:** Comme la couronne ou le pont, c'est l'idéale pour remplacer une seule ou plusieurs dents manquantes d'une manière fixe en prenant appui sur les implants.

**La prothèse amovible:** Les implants sont posés pour stabiliser et améliorer la rétention d'un dentier par un système d'attachement comme des boutons de pression. L'avantage qui en découle est une meilleure stabilité et de pouvoir réaliser un dentier sans la partie qui recouvre le palais, solution impossible sans implant. Beaucoup plus confortable et moins encombrant, ce dentier sans palais, n'obstrue en aucun cas la sensation de goûts et permet de continuer d'apprécier les aliments.

A cela s'ajoute la suppression du coût de la colle souvent utilisée pour le stabiliser.

Le dentier existant, s'il est en bon état, peut même être récupéré et adapté sur les implants.

**Cabinet dentaire d'Octodure**

Avenue de la Gare 50, 1920 Martigny  
(Près de la Gare)

Tél. 027 722 24 66

[www.cabinet-dentaire-octodure.ch](http://www.cabinet-dentaire-octodure.ch)

## GROUPE MUTUEL VINGT ANS DÉJÀ!

## La voie... du président

**MARTIGNY** Le Groupe Mutuel fête ses vingt ans d'existence sous sa forme actuelle. Issue des Sociétés de Secours Mutuels d'antan et ancrée dans ses racines mutualistes, l'entreprise a su s'ouvrir de nouveaux horizons, s'adapter à son époque et répondre aux exigences complexes d'un monde sanitaire en perpétuelle mutation. Assureur global offrant toute la palette des assurances de personnes, le Groupe Mutuel a connu une croissance exceptionnelle qui l'a hissé en tête des assureurs-maladie suisses. De quoi se projeter résolument vers l'avenir, porté par son esprit d'entreprise. Le principal acteur de ce développement se nomme Pierre-Marcel Revaz. Il est arrivé en 1981 à la Mutuelle valaisanne qui comptait alors

«Le seul regard que je pose sur le passé est celui qui nous projette vers l'avenir.»

**PIERRE-MARCEL REVAZ**  
PRÉSIDENT DU GROUPE MUTUEL

31 000 assurés. Aujourd'hui ils sont 1 210 000 à faire confiance au Groupe Mutuel. Pierre-Marcel Revaz revient sur cette incroyable aventure.

#### Les années qui viennent...

«Le seul regard que je pose sur le passé est celui qui nous projette vers l'avenir. Vingt ans de construction et de progression nous conduisent à une seule réalité. Comment appréhender, construire et maîtri-



Pierre-Marcel Revaz ne se contente pas d'un bilan. Son discours est porté sur l'avenir et les nouveaux défis que le Groupe Mutuel va devoir relever. SACHA BITTEL

ser les années qui viennent? Loin de moi donc l'idée d'une satisfaction définitive et accomplie. C'est tout le contraire. Ce que nous avons vécu doit nous réjouir, bien sûr! Mais avec humilité. Car rien ne s'est fait sans effort, sans erreur, sans interrogation. Avec un objectif cependant: nous adapter année après année aux besoins de notre clientèle, dans un environnement toujours changeant et dont nous ne maîtrisons pas tous les paramètres.

Notre véritable force d'action: c'est la qualité du service que nous voulons apporter à nos assurés, à un prix qui leur soit aussi favorable que possible. Cet état d'esprit a valeur de programme d'action. Il continuera de guider notre démarche d'entreprise. Je crois pouvoir affirmer que cette démarche est partagée par tous les collaborateurs du Groupe

Mutuel. Chacun de nous sait que nos assurés sont notre principale richesse.

#### Le nombre d'assurés a été multiplié par huit...

(...) Nous offrons près de 2000 places de travail partout en Suisse. Ces vingt dernières années, nous en avons créé plus de 1700. Nous en comptons quelque 300 lors de la création du Groupe Mutuel, en 1993. Ces vingt dernières années, le nombre d'assurés a été multiplié par 8 (par 46 depuis 1981), celui des collaborateurs par 7 (par 100 depuis 1981), le chiffre d'affaires par 12 (146 depuis 1981) et le montant des fonds propres par 10 (par plus de 200 depuis 1981). Ces résultats sont une richesse, bien sûr. Mais derrière, il y a la confiance que nous avons dû, su créer et entretenir à

l'endroit de nos assurés. Cette compétition – car chacun de nos assurés aurait pu choisir un autre assureur – est en définitive notre moteur et notre aiguillon. Elle nous a fait comprendre que pour se prévaloir, il fallait du savoir-faire, de la rigueur et de l'imagination, même dans les plus petits détails. Il s'agit aussi de communiquer et d'innover, aussi bien dans nos procédures de gestion que dans le domaine de nos divers produits d'assurance. (...)

#### 600 collaborateurs à Sion

Et l'avenir proche? Il a pour théâtre Sion, ville choisie pour son bilinguisme, où nous occuperons d'ici à 2016 un tout nouveau centre de services. Il accueillera nos collègues installés dans nos 3 bâtiments distincts. 600 personnes prendront place dans cette nouvelle construction, là encore dans un environnement adapté à nos besoins. Là, aussi,

«Nous offrons près de 2000 places de travail partout en Suisse.»

**PIERRE-MARCEL REVAZ**  
PRÉSIDENT DU GROUPE MUTUEL

où l'histoire moderne de notre entreprise a vu le jour, celle de la Mutuelle Valaisanne, en 1951. (...) Au-delà de notre mission qui est de satisfaire aux besoins de notre clientèle partout en Suisse, il est important de se rendre compte aussi des effets que notre activité génère pour bon nombre de personnes et de familles en Valais et en Suisse. C'est armés de cette conviction et de cette passion d'entreprendre que nous envisageons avec confiance les années qui viennent, en particulier cette quatrième votation sur une caisse unique. Une aventure sans lendemain et dangereuse pour ce qu'il y a de meilleur dans notre système de santé.»

#### EN CHIFFRES

##### En 1993

172 000 assurés et 358 millions de chiffres d'affaires

##### En 2013

1,4 million d'assurés avec les complémentaires et 4,4 milliards de chiffre d'affaires

**GRANKAY**  
**MARTIGNY**  
à 450m de la Gare  
[www.grankay.ch](http://www.grankay.ch)

**VENDUS: 6**

**A VENDRE:** grands appartements de  
**2,5; 3,5 et 4,5 pièces**  
dès **4'371.- CHF le m<sup>2</sup>** ✓ Avec Parking

**Bureau de vente**  
ouvert du lundi  
au jeudi  
de 14h à 18h.

En dehors de ces jours,  
sur rendez-vous.

**Maison supersaxo**  
**Masem Immobilier**

1 rue des Alpes  
1920 Martigny  
Tél : 027 722 50 37  
email: [info@grankay.ch](mailto:info@grankay.ch)

Peugeot.com



# PEUGEOT S'INSTALLE À MARTIGNY

[www.peugeot-martigny.ch](http://www.peugeot-martigny.ch)



**VENEZ DÉCOUVRIR LA DERNIÈRE NÉE  
DE LA GAMME PEUGEOT**

**LA NOUVELLE 308**  
UNE NOUVELLE ÈRE



**Carline Automobiles Boisset**  
Rue du Châble Bet 38 - 1920 Martigny 2  
027 721 65 16

## IL Y A CENT ANS L'INCENDIE

## Plus beau qu'avant...

**LA CRETTAZ** Le 31 octobre 1913, veille de la Toussaint, un incendie a détruit la grande partie du hameau de La Crettaz sur la rive droite de la vallée du Trient mais appartenant à la commune de Martigny-Combe (flanc ouest du Mont-de-l'Arpille). Déclaré dans la maison d'école, le feu s'est transmis rapidement aux chalets de bois et a réduit en cendres 16 d'entre eux sur les 25 que comptait l'agglomération. Dix familles avec 15 enfants ont perdu leur abri. Une caravane de porteur s'est organisée depuis Martigny pour apporter vivres et hardes aux sinistrés.

### Des mazots pour les gens de Vallorcine et de Salvan

Le dictionnaire historique de la Suisse avance que le hameau de La Crettaz était autrefois des mazots utilisés par les gens de Vallorcine et de Salvan lors de travaux de la vigne. On y accède depuis Gueuroz en direction de Litroz. La route très étroite, parfois dangereuse par endroits, traverse la prairie de la Taillaz.



Vue aérienne du hameau de La Crettaz cent ans après. La chapelle se trouve dans la deuxième maison depuis la gauche. ARBELLAY

### Une chapelle

Une partie du hameau a été reconstruite dès 1914. C'est le cas d'une grande bâtisse de trois étages, dont le deuxième abrite une chapelle aménagée dans l'ancienne salle de classe. Consacrée le 16 septembre 1945, elle est dé-

diée à ND Médiatrice, puis à ND des Neiges. Elle a été rénovée en 2006 par la famille Mathey et sa gestion est confiée à un comité présidé par Jean-Michel Mathey de Martigny. Le hameau n'est pas habité en hiver.

CHARLY ARBELLAY

### EN BREF

#### Championnat du monde

**BAGNES** La région Verbier-val de Bagnes organisera les Championnats du monde de ski-alpinisme qui auront lieu du 6 au 13 février 2015.

PUBLIREPORTAGE

### GARAGE MISTRAL LE NOUVEAU C4 AIRCROSS DE CITROËN

## Une approche résolument moderne

**MARTIGNY** Style reconnaissable au premier coup d'œil, agrément de conduite digne d'une berline, bien-être à bord et innovations technologiques: avec le C4 AIRCROSS, Citroën propose une approche résolument moderne du SUV compact. Doté d'un large panel d'équipements et d'une transmission intégrale «à la carte», le C4 AIRCROSS dispose également d'une offre complète d'accessoires pour répondre à tous les modes de vie qui intègrent l'évasion au quotidien.

### Un style à toute épreuve

Des baguettes latérales de protection ainsi qu'un kit de protection de pare-choc transparent ont été conçus spécifiquement pour préserver la carrosserie du C4 AIRCROSS. Un sabot avant est



Des barres de toit transversales peuvent s'adapter directement sur le pavillon ou se fixer sur les barres de toit longitudinales proposées en option. LDD

proposé pour accentuer son esprit SUV en associant style et protection sur tous les terrains. A l'intérieur, des sur-tapis en velours et ornés du logo «C4 AIRCROSS»

permettent de protéger élégamment la moquette d'origine en épousant parfaitement la forme du plancher. Les protecteurs de seuil de porte marquent l'entrée

du véhicule en arborant un logo «CITROËN» en 3D. Le coffre peut bénéficier d'un seuil en aluminium brossé et d'un sur-tapis aigüilleté spécialement développé pour le C4 AIRCROSS. Un bac de coffre antidérapant est également disponible pour préserver le tapis d'origine.

### L'évasion au quotidien

Pour répondre à toutes les situations de vie, une gamme complète de solutions de transport a été élaborée. Cette gamme comprend notamment une galerie de toit conçue en respectant les critères de résistance en dynamique les plus exigeants. Un attelage à rotule démontable sans outil est également disponible et peut être associé à un porte-vélo ou à un sac souple sur plate-forme dédiés.

MARTIGNY

## Sur un air de fête



Pas moins de deux marchés de Noël, chaleureux et féériques, ainsi qu'une quantité inestimable d'idées cadeaux sont à découvrir au Quartz Center de Martigny.

**MARTIGNY QUARTZ CENTER SA**  
Route de Fully 63  
1920 Martigny

[www.quartzcenter.ch](http://www.quartzcenter.ch)  
[www.migrosvallais.ch](http://www.migrosvallais.ch)

## Marché de Noël

Le compte à rebours est lancé, plus que quelques semaines avant de célébrer Noël! Pour l'occasion le **Do it + Garden** et le **Micasa du Quartz Center** se parent de leurs plus beaux atours.

Alors que nous entrons dans une des périodes les plus féériques de l'année, emplies de senteurs, d'illuminations, d'arbres décorés et d'échanges de souhaits, le **Quartz Center** réserve deux grands espaces aux articles de Noël. En effet, le **Do it + Garden** et le **Micasa** revêtent leurs habits de lumière pour plonger leurs visiteurs dans le monde merveilleux de «l'esprit de Noël»!

### Idées lumineuses et décoratives

Par pure curiosité, afin de glaner au gré des étals ou à la recherche des dernières tendances, un détour par ces deux enseignes ne peut que réjouir tant on est propulsé dans un monde enchanteur. Au **Do it + Garden**, le chaland est accueilli par une licorne dans un espace de plus de 200 m<sup>2</sup> où rien ne manque pour créer, chez soi, l'atmosphère de fête qui nous ressemble: guirlandes de couleur, garnitures lumi-

neuses, sapins synthétiques et, bien évidemment, une multitude de décorations et de boules de Noël des plus tendances aux plus classiques. Rouge, blanc, or, mauve, argent et bien d'autres déclinaisons actuelles. Mais aussi tout un assortiment de décorations de table avec des serviettes et nappes coordonnées. Un étage plus haut, au **Micasa**, l'ambiance change quelque peu mais la magie persiste... Ici, la décoration se veut plus chaleureuse avec un esprit franchement chalet. Élégance et raffinement sont au rendez-vous pour ces articles complémentaires à ceux du **Do it + Garden**. On y trouve également un coin «idées-cadeaux» pour petits et grands... à glisser sous le sapin qu'on trouvera dès le 26 novembre à l'entrée du **Quartz Center** et dès le 5 décembre dans les autres Migros du canton, excepté ceux de Sion Nord, Savièse et Saint-Maurice.

VALÉRIE SMITS

PUB

# Visitez notre marché de Noël

et profitez de **10%**  
sur les articles de Noël.

Du 18 au 23 novembre 2013

Offre valable uniquement sur les articles de Noël et jusqu'à épuisement du stock. Ne sont pas concernés: prestations de service, taxes de recyclage, E-loading, cartes téléphoniques, carte cadeaux. Non cumulable avec des bons, autres promotions en francs et en %. Offre valable uniquement au Do it + Garden et Micasa Quartz Center Martigny, du 18 au 23.11.2013.

**QUARTZ**

**DO IT + GARDEN**  
MIGROS

**micasa**  
MIGROS



**Samuel Rossier Transports SA  
au Châble**

cherche

**mécanicien poids lourds  
(ou formation équivalente)**

pour la gestion de son parc  
véhicules et la responsabilité de son atelier

et

**chauffeur poids lourds  
(pour camions grues)**

Date d'entrée : tout de suite ou à convenir

Faire offre avec curriculum  
vitae et lettre de motivation à :

**Samuel Rossier Transports SA  
Ch. de Profray 7, 1934 Le Châble.**

**ALAIN MORISOD  
SWEET  
PEOPLE**



**Concert de Noël**  
"LA DERNIÈRE SÉANCE"  
avec JULIEN LAURENCE

**MONTHEY**  
**THÉÂTRE DU CROCHETAN**  
Mercredi 11 décembre à 20h  
Location : Billetterie du Théâtre du Crochetan, rue du Théâtre 6  
Monthey - Tél : 024 471 62 67 - Lu-Ve de 14h-18h  
**RETROUVEZ TOUTES LES DATES DE LA TOURNÉE 2013 SUR**  
**www.morisod.com**

Vernayaz  
A louer  
dépôt  
dès 13 m<sup>2</sup>

Pour visiter et louer:  
Procimmo SA  
079 246 59 65  
ou 021 651 64 30



**LES PÉCHÉS GOURMANDS**

Double tentation à moitié prix!

Jusqu'à la fin de l'année, savourez du lundi au vendredi,  
de 15 à 17 heures, deux tasses de café Mövenpick Bio/Fairtrade  
avec deux morceaux de gâteau fait maison, de votre choix,  
pour CHF 7.50 seulement!

Cette offre est valable dans tous les Marche<sup>®</sup> Restaurants  
participant à l'opération. Marche International se réserve  
le droit de modifier ou d'interrompre cette opération sans  
préavis.

Marché Relais St. Bernard  
Ag (Direction Martigny), CH-1920 Martigny  
Tél. +41 (0)27 723 22 22, marche-restaurants.com



**Tridranses Centre de tri du Merdenson SA  
à Vollèges**

cherche un

**machiniste**

Date d'engagement : tout de suite ou à convenir

Faire offre avec curriculum vitae  
et lettre de motivation à :

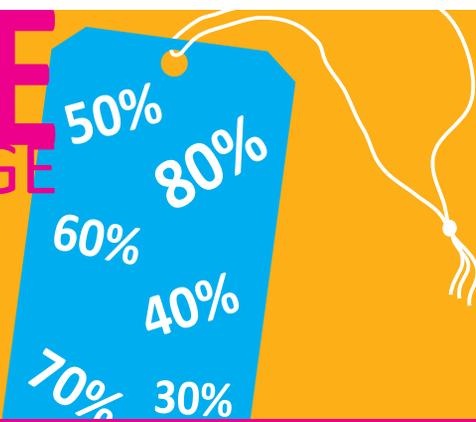
**Tridranses  
Centre de tri du Merdenson SA  
1941 Vollèges.**

**BRADERIE**  
MARTIGNY  
GRAND DESTOCKAGE

Martigny,  
du 20 au 21 novembre



Plus de 40 commerçants cassent les prix.  
Stock renouvelé chaque jour.



**TOMBOLA GRATUITE**

Participez au tirage au sort en glissant  
ce coupon dans l'urne au restaurant  
le Bourbon.  
Les gagnants seront avisés par poste.  
CHF 1500.- de prix

Nom: .....

Prénom: .....

Adresse: .....

No portable: .....

**me: 9h-20h, je: 9h-19h – Entrée libre – Parking gratuit**

CERM - Rue du Levant 91 - 1920 Martigny - Tél. +41 27 722 00 34 - Fax +41 27 721 07 22 - info@fvsgroup.ch - www.fvsgroup.ch



## COURSE SAINTE-CATHERINE MICHEL PELLAUD SE SOUVIENT...

## Des idées et des actes!

**SAILLON** Les villages valaisans ont la bonne habitude de fêter leur saint patron. On parle alors de la patronale et toute la communauté se retrouve à l'église avant de faire la fête. Du côté de Saillon, c'est sainte Catherine qui a la noble mission de protéger les habitants et on lui rend hommage le 25 novembre ou plutôt le week-end qui se rapproche de cette date. Une course populaire a même pris son nom pour prouver que l'on pouvait mélanger les animations œcuméniques, culturelles et sportives. Elle aura lieu le samedi 23 novembre et est organisée par le ski-club local. Le président du comité Grégory Thurre rappelle que la manifestation a le vent en poupe: «Notre épreuve a enregistré trois records de participation successifs, passant de 554 coureurs en 2010 à 696 en 2012!» Et pourquoi pas un nouveau record cette année?

### «On a joué les pionniers en lançant un camp de ski pour les enfants.»

MICHEL PELLAUD  
ANCIEN INSPECTEUR SCOLAIRE

#### Dans le rétroviseur

A l'heure du départ de la 27<sup>e</sup> édition, nous avons voulu remonter le temps pour savoir comment était née cette manifestation et qui en avait eu l'idée. Notre curiosité a été récompensée en allant à la rencontre de Michel Pellaud, ancien instituteur et inspecteur scolaire, aujourd'hui à la retraite. Notre interlocuteur s'est volontiers confié, précisant d'emblée qu'il voulait mettre en avant son village et non sa personne. «Je reste perplexe quand je vois sur l'affiche le chiffre 27. Il est exact évidemment car la course a été interrompue quelques années mais la première édition date de 40 ans, ce qui ne nous rajeunit pas... C'était en 1973.» Quand on lui demande pourquoi il a décidé de mettre sur pied une telle épreuve, il



Le mariage d'Elisabeth Giroud avec Philippe Sola dans le cœur du village, en 1973, année de la première édition de la course Sainte-Catherine. LDD

sourit: «Il faut se remettre dans l'ambiance de l'époque. On célébrait la Sainte-Catherine le dimanche et le lundi les plus proches du 25 novembre. C'était la fin des récoltes, on tuait le cochon et les tonneaux étaient à bonde. Tout était réuni pour faire la fête. Le lundi on participait à la messe pour les défunts et les fanfares animaient la journée. Comme la majorité des habitants vivaient de l'agriculture, la question de prendre congé un lundi ne se posait pas.»

Michel Pellaud:  
«On en est à  
la 27<sup>e</sup> édition mais la  
course a été lancée il y a  
quarante ans...»  
MARCEL GAY



#### La première course

Avec l'évolution économique de la société et le congé du samedi officialisé, il devint de plus en plus difficile de bloquer un lundi pour faire la fête. «J'ai eu l'idée d'organiser une animation le samedi et de choisir une course pour la jeunesse de la région. En parallèle, une marche pour les parents était également proposée. On allait jusqu'au sommet du vignoble et on partageait quelques châtaignes et un verre de vin. Les participants recevaient aussi une médaille.» La manifestation a connu d'entrée un joli succès et la finance d'inscription permettait

de dégager un bénéfice qui allait alimenter la caisse du camp de ski et du chœur d'enfants.

#### Le chœur d'enfants

Michel Pellaud revient aussi sur la création du chœur d'enfants: «J'ai trouvé l'idée sympa de réunir des jeunes pour chanter. On animait parfois la messe et on fredonnait des airs populaires pour les malades, les personnes âgées et aussi lors de quelques rencontres villageoises.» Jamais à court d'idées, Michel Pellaud lance aussi la mise sur pied d'un camp de ski: «Les parents ont été enthousiastes et tout s'est mis en place rapidement. Le succès rencontré a fait école dans le canton et c'était vraiment une belle expérience.» Concernant le financement du camp, il précise que le bénéfice de la course Sainte-Catherine, environ 2000 francs à l'époque, amenait de l'eau au moulin car il était réparti équitablement entre le camp et le chœur d'enfants. «Si on y ajoute le Noël dans la rue organisé avec mon ami, l'ancien président et instituteur Marcelin Fumeaux, on peut affirmer que cette période était propice au lancement de nombreuses animations. Et je suis heureux que ces projets aient trouvé leur place pour devenir des rendez-vous incontournables dans notre belle commune. J'en profite pour féliciter ceux qui ont pris le relais et qui sont aujourd'hui aux responsabilités.»

MARCEL GAY

## INFOS

### LA COURSE 2013!

Elle aura lieu le samedi 23 novembre, de 12 h 45 à 16 heures. Ambiance musicale dès 12 h 15. Stands de restauration. Proclamation des résultats à 17 h 30 à la salle de gymnastique. Dès 18 h, risotto pour les participants et le public. Bal des enfants à 19 h 30 et des adultes dès 21 heures. Inscriptions jusqu'au 19 novembre ou sur place. [www.coursesaintecatherine.ch](http://www.coursesaintecatherine.ch) et [www.softtiming.ch](http://www.softtiming.ch)

# CLAUDE DUSSEZ

Photographe, notamment...

Naissance  
à Sierre

1962



Caricaturiste  
au «Confédéré»

1981

## Un artiste aux multiples co- amoureux du noir et blanc.

**CLAUDE DUSSEZ** L'artiste octodurien a mené un travail personnel durant quatre ans pour présenter des photographies noir/blanc de 150 artistes suisses. Il publie en parallèle un livre sur le même sujet. A voir et à lire à la médiathèque de Martigny.

### MARCEL GAY

La particularité de ces photos tient essentiellement au contexte dans lequel elles ont été réalisées. En effet, tous ces artistes ont été photographiés dans l'intimité de leur atelier, de leur studio ou de leurs espaces professionnels, lors de répétition, de création ou encore de réflexion sur leur travail. En étant le témoin unique de ces instants, le photographe a su capter toutes les émotions qui en découlent. A l'arrivée un regard nouveau sur la création artistique en Suisse, un livre et une exposition à la médiathèque de Martigny.

**Claude Dussez, vous publiez un livre et vous exposez à la médiathèque de Martigny. C'est l'occasion de faire un peu mieux connaissance... Vous êtes un Martignerain bon teint?...**

...Quoiqu'un peu pâlot peut-être à force d'être terré dans les arrières-scènes de théâtres, dans des «locaux de répétition» miteux et mal éclairés ou encore des ateliers de sculpteurs poussiéreux afin de photographier un regard, un rictus et tout le reste! Plus sérieusement je suis Martignerain parce que j'habite ici mais si je quitte le coude du Rhône quelque temps je ne tombe pas en dépression parce que je ne vois plus le Catogne...

**Entrons dans le vif du sujet, que pouvez-vous nous dire sur ce livre et cette exposition?**

Le sujet le plus vif, bien avant le livre et l'exposition, c'est la photographie.

J'ai de la peine à dire exactement à quel moment celle-ci est entrée dans ma vie, et cela pour la simple raison que j'ai l'impression qu'elle en a toujours fait partie. Ce qui est étrange, c'est que depuis toujours je savais que si je m'aventurais dans la photographie, j'allais me faire happer par ce médium. Ce que je ne savais pas, c'est à quel point j'allais être juste avec cette forme d'expression.

**Avant la photographie, vous avez exploré d'autres voies artistiques...**

Oui, j'ai effectivement exercé différentes activités artistiques avant la photographie, avec toujours la même impression: de ne pas être totalement en accord avec elles. Par le biais de la photographie en revanche, j'arrive à dire ce que je n'arrivais pas avec les autres médiums, c'est dans ce sens que je parle de justesse.

**L'exposition restitue des ambiances et des déclarations d'artistes sur leur métier, c'est-à-dire?...**

L'idée c'était d'aller saisir ce qui se passait au moment même où les artistes étaient en création. De pouvoir assister à ces moments de concentration, de doutes, de joie, de recherche... Enfin qu'ils me donnent l'occasion de vivre de l'intérieur leur quotidien d'artiste.

**Pourquoi ne retrouve-t-on pas tous les artistes du livre à la médiathèque?**

Comme l'idée de ce projet photographique était de vivre de l'intérieur l'intimité créatrice de tous ces artistes, je souhaitais que l'exposition raconte, elle aussi, cette immersion.

Il y a donc des grands, voire des très grands formats exposés qui exacerbent l'intimité avec le sujet. Tous les artistes présents dans le livre ne se retrouvent pas au cœur de cette exposition. Entre l'exposition et le livre il y a une vraie complémentarité. Ce sont deux supports, donc



**CLAUDE DUSSEZ** Il présente son livre et ses photographies à la médiathèque de Martigny jusqu'en mars 2014. CHARLES MÉROZ

Il a déjà la guitare qui le démange alors il gratte...

1982



- 2004 -

Exposition de ses trente premiers tableaux

En tournée musicale avec le groupe Blük Blük

2007



Exposition de photographies et publication d'un livre

2013

# leurs

deux expériences différentes à l'arrivée. Dans le livre j'ai demandé aux artistes de me dire ce que signifiait pour eux que d'être artistes. Certaines de ces réponses se retrouvent sur les murs de l'expo.

**En complément de l'expo, un portrait filmé, réalisé par Anne Zen Ruffinen, rend compte de votre démarche, c'est l'arroseur arrosé qui permet au visiteur de pénétrer à son tour dans l'intimité du photographe?**

Ce ne fut pas si simple pour moi que de me retrouver face à l'objectif d'Anne Zen-Ruffinen, je trouvais que ça donnait tout à coup beaucoup de prétention à mon travail qui était avant tout de me fondre dans le décor! Je vivais par la même occasion ce qu'ont dû vivre les artistes que je m'étais permis d'approcher. A l'arrivée ç'a été une très belle rencontre avec Anne et cela m'a aussi permis d'avoir pas mal de réponses quant à ce projet qui s'était mis en place de manière plutôt instinctive.

**Pouvez-vous nommer quelques-uns des artistes immortalisés... et avez-vous une ou deux anecdotes à nous raconter? Et quel «sujet» vous a le plus impressionné?**

Bien que ce projet soit très personnel et donc totalement subjectif, j'avais vraiment envie de présenter aussi à travers ces personnages la diversité des formes artistiques présente dans notre pays. Parmi les artistes rencontrés: Stefan Eicher, Hans Erni, Kacey Mottet Klein, Pascal Auberson, Rachel Kolly d'Alba, Vincent Perez, Zep ou encore Mario Botta. Plus proche de nous Pierre Loye, Marc Aymon, Roland Vouilloz ou notre Bernie national!

## DU CLAUDE DUSSEZ SIGNÉ...

«Si je quitte le coude du Rhône quelque temps je ne tombe pas en dépression parce que je ne vois plus le Catogne...»

«Après avoir caricaturé plus d'une trentaine de fois tous les conseillers fédéraux, j'avais l'impression de tourner en rond.»

«Jean-Luc Bideau m'avait répondu que je devais choisir des artistes, des vrais, et donc forcément pas lui...»



Pascal Auberson, Lausanne. CLAUDE DUSSEZ

**Vous aviez un regard bienveillant sur ces artistes ou c'est leur parcours qui vous a motivé à les rencontrer?**

Je n'ai pas approché ces artistes en tant que «fan», je ne le suis d'ailleurs pas du tout. Je les ai approchés parce que leur travail me touchait ou m'interrogeait. Je n'ai donc pas vraiment été impressionné, ému, oui! Quand j'ai rencontré Dimitri entouré de milliers d'objets rattachés à sa carrière, cela m'a renvoyé quarante ans plus tôt à l'époque où je l'avais vu avec le cirque Knie! Un très chouette moment aussi avec Jean-Luc Bideau. Lui qui m'avait répondu que je devais choisir des artistes, des vrais, et donc forcément pas lui, avait fini par me convier sur le tournage du film «Il reste du jambon?» dans la région parisienne. Comme le milieu du cinéma est surtout fait d'attente, on a refait une partie du monde ensemble...

**Comment avez-vous pu convaincre autant de personnalités d'accepter votre intrusion dans leur univers?**

Pour tout dire je n'en sais rien! J'ima-

gine que ce qui les a séduits c'est peut-être la forme quelque peu différente de ces rencontres photographiques. J'étais présent sans envahir leur espace.

**Les plus anciens se souviennent du caricaturiste qui sévisait avec talent, notamment dans les colonnes du «Confédéré». On vous a ensuite un peu perdu de vue... mais vous en avez profité pour explorer d'autres voies artistiques?**

C'est vrai que le dessin de presse a été très présent dans ma vie. Après avoir caricaturé plus d'une trentaine de fois tous les conseillers fédéraux et toutes les personnalités qui ont fait l'actu des années 1975 à 2004 j'avais un peu l'impression de tourner en rond. Cela dit, après le «Confédéré», il y a eu dans le désordre: la caricature avec «L'Hebdo», «Le Matin», et le défunt

«Journal du Valais», ainsi que quelques bouquins: «Rock Monsters», «Cinetics» et «Fan de Séries». La radio avec «Les Dicodeurs». La musique avec Dream, Blük Blük et actuellement Alice in Kernerland. La télévision avec «Les Dicodeurs» et «Entrez Seulement». La peinture et pas mal de boulots liés au travail de graphiste. La photo avec un ArtBook consacré au long métrage d'animation «Titeuf le Film» et des collaborations avec divers festivals dont Le Paléo.

**Avez-vous d'autres projets qui vous titillent?...**

La photographie n'est pas près de quitter mon quotidien. Certaines rencontres faites lors d'ARTISTES/CH vont prochainement donner naissance à d'autres projets éditoriaux. En ce qui concerne des projets photographiques plus personnels, j'ai quelques idées en tête que je me réjouis de creuser une fois qu'ARTISTES/CH pourra s'épanouir sans moi.

**Si on téléphone à Claude Dussez pour lui demander une caricature de sa grand-mère ou de venir faire les photos de son mariage, quelle est sa réponse?**

L'abonné mobile ne peut pas être atteint pour le moment... et il y a de fortes chances pour qu'il ne soit pas atteignable ces prochains jours non plus!

Expo visible du 8 novembre 2013 au 16 mars 2014, tous les jours de 13 à 18 heures, sauf les 24, 25 et 31 décembre, ainsi que le 1er janvier. Infos sur [www.mediatheque.ch](http://www.mediatheque.ch).

## PASCAL COUCHEPIN

L'ancien président de la Confédération fait évidemment partie des personnalités caricaturées par Claude Dussez.



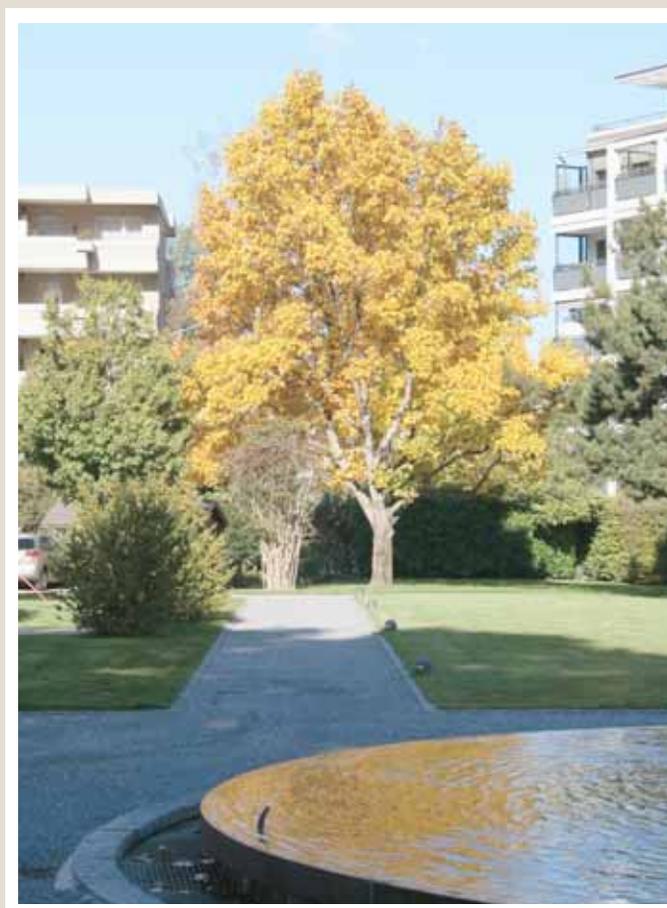
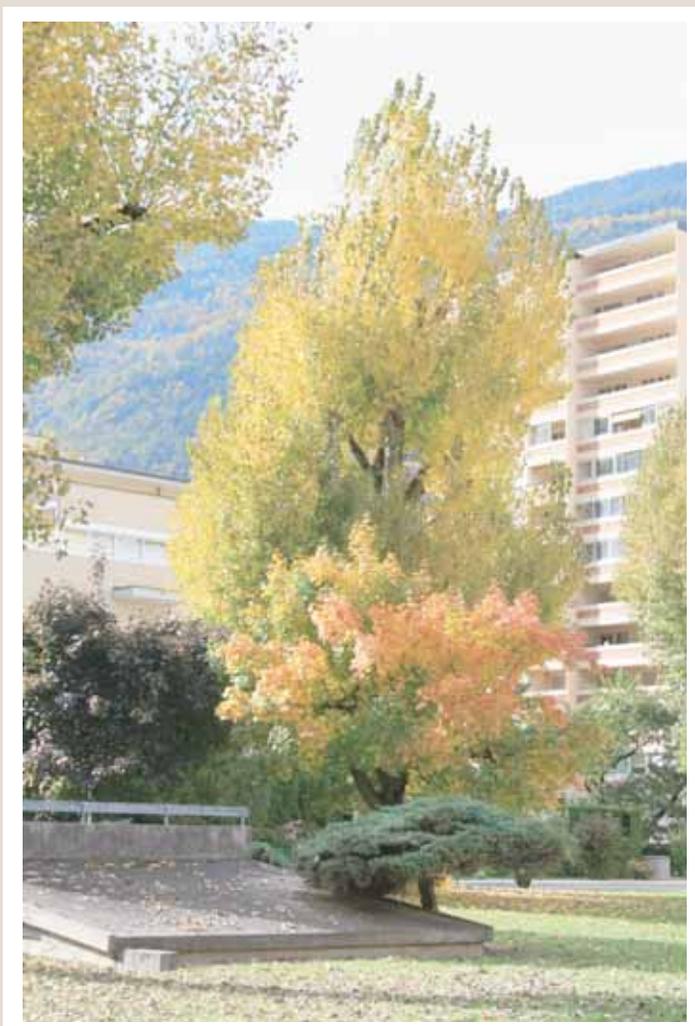
# COULEURS D'AUTOMNE

CLIC  
CLAC

## MARTIGNY

Parés d'un costume éphémère et éclatant,  
Certains arbres attirent le regard des passants.  
En ces derniers jours d'octobre, Dame Nature  
Illumine de sa riche palette nos murs.  
Avant les premiers froids et frimas de l'hiver,  
Les feuillages vibrent de toutes leurs lumières.

LOUIS DARBELLAY



# CHARRAT, UN NOUVEL ESSOR...



De gauche à droite :  
Olivier Ometz, Yohan  
Waridel, Michaël Pillet

## EBENISTERIE Yohan WARIDEL

Rue du Guercet 42 – CHARRAT-LES-CHENES • Tél. + fax 027 722 70 47 – 079 625 53 34



Cuisine  
plaquée  
zebrano



Meuble de salle de bain

Yohan Waridel se fait un plaisir  
de vous inviter aux **JOURNÉES  
PORTES OUVERTES**  
Vendredi 29 novembre de 15h à 19h  
Samedi 30 novembre de 10h à 13h

Durant ces 2 jours,  
visite d'une  
villa-témoïn  
complètement  
agencée  
par nos soins



Étagère  
ouverte

### AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR :

Cuisines, meubles  
de salles de bain,  
dressing, armoires,  
escaliers, portes  
de communication,  
mobilier divers, etc.

[www.ebenisteriewaridel.ch](http://www.ebenisteriewaridel.ch)

Besoin de place?



Un nouveau concept design et pratique,  
conçu pour simplifier votre quotidien à la  
maison, au bureau et dans les lieux de ren-  
contres.

Un produit de Waridel Concept, fabriqué en  
Suisse et breveté.

[www.smartsolution-suisse.ch](http://www.smartsolution-suisse.ch)



# RÉNOVER CONSTRUIRE

**COUTURIER SA**

**SECURITE RAPIDITE PERFORMANCE**

TRANSPORTS & MANUTENTIONS



**FLY-JIB "+"**

- Bras articulé permettant une extension supplémentaire à la grue
- Portée à 45 mètres en hauteur et 41 mètres à l'horizontal

**Devis sans engagement**



COUTURIER Alain 079 606 48 71 [couturiersa@saxon.ch](mailto:couturiersa@saxon.ch)

**VOUTAZ**  
Claude & Fils SA  
revêtements de sol  
Châble-Bêt 44 - 1920 Martigny - 027 722 69 68

Parquets - Tapis  
Moquettes - Linoléum  
Ponçage et rénovation  
de parquets anciens

WIR

**EXPO 200 m<sup>2</sup>** les  
Ouvert les après-midi de 14h - 18h

pros  
des sols

**enrico Poloni** Sarl

- Sanitaire • Solaire • Chauffage
- Pompe à chaleur • Dépannage 7/7

Chamoille                      Nodel 079 473 91 27  
1933 Sembrancher            Tél. 027 785 26 23  
1934 Le Châble                Fax 027 785 26 25  
[polonisanitaire@bluewin.ch](mailto:polonisanitaire@bluewin.ch)

MAJO

50 ans de cuisines  
made in Valais.

www.majo.ch - 1907 Saxon - 027 744 35 35

**NEUF  
ou  
RÉNOVATION**

**DERRIÈRE NOS FENÊTRES  
IL NE MANQUE QUE VOUS**

**ROCCA BOIS**

☑ CUISINES ☑ MENUISERIE ☑ FENÊTRES

1906 CHARRAT 027 746 20 20 [www.roccabois.ch](http://www.roccabois.ch)

Prochaine parution de la page  
**Rénover et construire**  
le vendredi  
13 décembre

## SPORTS



MARTIGNY



MARTIGNY



MARTIGNY



Pyotr Malkov. L'entraîneur doit remettre son équipe sur le chemin de la victoire. BITTEL

## HC RED ICE UNE DÉFAITE RAGEANTE

## La première à domicile...

**MARTIGNY** Le HC Red Ice a subi sa première défaite à domicile de la saison mardi soir face à Langnau... Une défaite qui empêche les rouge et blanc de boucler une série d'invincibilité complète face à tous leurs adversaires de LNB. Avant de recevoir les Emmentalois, les gars de Pyotr Malkov avaient en effet dominé toutes les autres formations de la ligue sur la glace municipale de Martigny. «C'est clair que ça fait toujours mal de voir une telle série se terminer», expliquait le défenseur Kevin Ryser au terme de la rencontre, «maintenant, il ne faut pas trop gamberger sur cette défaite et penser déjà à la suite de la saison».

## Dans le bon wagon

Quand bien même le HC Red Ice reste sur deux défaites, à Thurgovie et face à Langnau, le bilan intermédiaire est positif pour une équipe qui pointe toujours dans le top 4 de LNB. «Le championnat reste très serré», commente le directeur Andrey Nazheskin, «oui, nous sommes proches de la tête, mais nous sommes aussi sous la menace d'un retour des équipes que nous devançons. Personne n'a encore dit son dernier mot dans ce championnat. Nous devons rester concentrés sur notre jeu et renouer rapidement avec le succès.»

## La première de Chaperon

Juste avant la pause consacrée aux équipes nationales, la défaite du HC Red Ice en Thurgovie a été marquée par la première apparition en ligue nationale du jeune Martignerain Kilian Chaperon.

Formé au club, Chaperon restera ainsi comme le premier junior du HC Red Ice à avoir joué en LNB. «J'ai pu mesurer la différence entre la Ligue nationale et le niveau junior», explique Chaperon, «au niveau des charges et de la vitesse c'est impressionnant. Je sais que je dois encore continuer à travailler pour me faire une place dans l'équipe.»

MATHIAS FARQUET

## EN BREF

## Rallye du Valais

Le jeune espoir finlandais Esapekka Lappi a remporté sa seconde victoire dans le championnat d'Europe des rallyes de la FIA en s'imposant à Martigny avec une confortable avance sur son dauphin, Olivier Burri (Ford Fiesta RRC), octuple vainqueur du Rallye international du Valais. Pour leur première participation sur une Renault Twingo R.S. R2 EVO au Rallye international du Valais, les champions suisses Rallye Junior 2012 ont rempli leur contrat. Thomas Joris et Stéphane Fellay rallient l'arrivée au 17<sup>e</sup> rang final et à la 4<sup>e</sup> place de leur catégorie. «C'était un exercice particulièrement difficile de rouler à domicile devant tous les amis, la famille, les gens qui nous ont soutenus. Nous ne voulions décevoir personne. Je remercie l'ASS, Renault Suisse, Renault Sport Technologies, Pirelli Suisse et Chazel Technologie Compétition de nous avoir aidés à progresser dans la pratique de notre sport. Au final je termine ce Rallye du Valais avec un bon classement en ayant pris un plaisir inouï. Cette saison en tant que champion suisse Rallye Junior restera à jamais gravée dans ma mémoire», affirme Thomas Joris.

## Corrida d'Octodure

Avec 1237 concurrents au départ, la manifestation octodurienne a frôlé le record qui est toujours de 1252 participants. Les dames régionales ont vu la victoire de Ségolène Métral du CABV Martigny en 22'55 pour 5740 mètres. Les juniors et les cadets A, sur la même distance ont bien résisté à l'image de Fabien Bruchez du SC Val Ferret vainqueur chez les juniors en 20'28. Chez les hommes régionaux, sur 7800 mètres, Sidney Rittmann de Leytron s'est imposé en 26'08. Tous les résultats sur le site [www.corridadoctodure.ch](http://www.corridadoctodure.ch).

# SORTIR



SEMBRANCHER



MARTIGNY



ISÉRABLES



SAXON

## THÉÂTRE LE MASQUE ENTRE EN SCÈNE

# «Larguez les amarres!»

**MARTIGNY** On attend avec impatience la Foire du Valais, la Foire du lard ou, pour les plus crédules, la venue du Père Noël... S'il y a un rendez-vous qui a pris sa place dans le cœur et l'esprit des amateurs de théâtre, c'est bien le spectacle de la troupe Le Masque. Grâce à leur ténacité, leur talent surtout, les acteurs ont réussi l'exploit de faire d'une pièce de théâtre un petit événement. Cette histoire d'amour avec le public repose sur

**Le Masque lève le rideau régulièrement depuis 1977.**

plusieurs éléments on citera la qualité des prestations, l'originalité des pistes explorées et le jeu communicatif des acteurs. Il faut savoir que Le Masque a monté son premier spectacle en 1977... avec «La perruche et le poulet». Il a ensuite levé le rideau à un rythme soutenu pour oser sans complexe «Larguez les amarres!», enfin...

### L'argument

La troupe octodurienne a donc choisi une comédie de Jean-Claude Martineau, «Larguez les amarres!» que Philippe Jacquier met en scène. En voici l'argument: «Un petit air de vacances souffle cette année sur la Salle des Combles. C'est en Bretagne que nous vous invitons, pour passer quelques jours dans une petite pension de famille. Vous y ferez connaissance avec Pauline, la patronne, quelques habitués du lieu, Claude, Gilbert et Maurice, ainsi qu'avec quelques touristes de passage.



Quelques comédiens lors d'une répétition: Caroline Gavillet, Fanny Terrettaz, Olivier Grange, Suzanne Vouillamoz et Jean-Marcel Roduit. Sur la table, Isabelle Cid. LDD

Que la vie serait belle, si Gisèle, la femme de Maurice, dominatrice et sans concession, ne faisait mener à ce dernier une existence d'enfer et ne le traitait comme un moins que rien! Larguez les amarres? Maurice, toujours amoureux, ne peut s'y résoudre. Que faire alors?» Cette pièce est interprétée par Isabelle Cid, Caroline Gavillet, Françoise Rouge, Fanny Terrettaz, Suzanne Vouillamoz, Jérôme Clerc, Frédéric Darbellay, Olivier Grange, Jean-Marcel Roduit et Christophe Tacchini.

MAG



### INFOS PRATIQUES

#### Réservez vos places!

Salle des Combles de l'École primaire de Martigny, les jeudis, vendredis et samedis, à 20 h 30 et les dimanches à 17 heures. A voir les 15, 16, 17, 22, 23, 24, 28, 29 et 30 novembre et 1er, 5, 6, 7 et 8 décembre.  
**Réervations:** 079 853 90 06  
www.astav.ch

ski  
service  
outlet



MEGA  
**BRADERIE  
D'AUTOMNE**  
3<sup>e</sup> ÉDITION

20-21-22 NOVEMBRE 2013  
MARTIGNY

Jusqu'à  
**80%**  
de rabais  
sur marques  
sélectionnées



ADULTES, ENFANTS  
SPORT & FASHION  
ARCTERYX, BOGNER,  
RALPH LAUREN,  
PATAGONIA,  
JET SET, ICEBREAKER  
ET BIEN D'AUTRES...

**ME-JE-VE : 10H00 - 18H30**

AVENUE DE LA GARE 47 - 1920 MARTIGNY - +41 27 722 87 23  
SKISERVICEOUTLET@VERBIER.CH

## CONCERT AVEC LES EVENING SISTERS

## 5 cop's et 5 femmes...



Pierre-Alain Roh, Dominique Zuchuat, Pierre-André Chappot, Dominique Formaz et Jean-Marc Revaz: les 5 Cop's se réjouissent d'accueillir les Evening Sisters. LDD

**MARTIGNY-CROIX** Il est de tradition que les 5 Cop's marquent le temps des fêtes avec un concert. Après Pokroff de Moscou et Vivat de Saint-Pétersbourg, ils invitent cinq jeunes femmes de la région lausannoise.

Les Evening Sisters chantent du gospel song et du negro spiritual, a capella ou accompagnées d'une section rythmique. Leur style s'inspire des groupes de la grande époque du gospel, les Stars of Faith ou le Golden Gate Quartet.

### Un écrin aux voix féminines...

Les Evening Sisters participent régulièrement au festival Gospel Air, en juin 2010 à Carouge, à La Tour-de-Peilz en 2011, à Martigny en 2012 et à Morges en 2013. Leur mentor et arrangeur Laurent Rebeaud est aussi celui des Morning Fellows et leurs chemins se croisent très souvent.

Vendredi 29 novembre leur programme offrira de très belles pages de gospel et l'église Saint-Joseph de Martigny-Croix sera un

écrin particulier aux voix féminines talentueuses des Evening Sisters.

Quant aux 5 Cop's qui ouvriront la soirée, leur programme vous conduira du monde de la musique sacrée avec Lotti, Arcadelt et Hasler dans celui du gospel en passant par la liturgie orthodoxe russe et notamment un très beau chant de Noël, inédit au répertoire, «Dors petit Jésus, dors.»

Vendredi 29 novembre, à l'église de Martigny-Croix, à 19 h 30. L'entrée est libre, chapeau à la sortie.

## EN BREF

### Ambitus et l'ECV en concert ce samedi

**SEMBRANCHER** Dirigés par François Roh, l'Ensemble de Cuivres Valaisans (catégorie excellence) et l'Ensemble de Cuivres Ambitus (1re catégorie) vous invitent à venir les écouter et les encourager ce samedi 16 novembre, à 20 h 15, à la salle polyvalente de Sembrancher. Ce concert d'automne, qui sert aussi de préparation pour le championnat suisse des brass bands prévu à Montreux les 23 et 24 novembre prochains, permettra d'écouter les 2 pièces imposées pour ce concours, «Masquerade» de Philip Wilby et «Isaiah 40» de Robert Redhead, ainsi que la pièce à choix de l'ECV. Le concert sera également agrémenté de quelques pièces plus légères jouées par les deux ensembles.

### Déjà le lancement du carnaval...

**MARTIGNY-BOURG** Le 11 du 11 à 11 h 11 le comité du carnaval du Bourg a offert un apéro au Bourg. Car il est de tradition en Allemagne et en Suisse d'ouvrir officiellement la période de carnaval ce jour-là... Depuis le Moyen Age le chiffre 11 est considéré comme le plus «fou», il permet symboliquement de transgresser les 10 commandements et ainsi de célébrer à la fois la tradition païenne du carnaval et l'ordre chrétien gouvernant le reste de l'année.

Maintenant, le comité vous donne rendez-vous le 16 du 11 dès 19 heures au sommet du Bourg pour une soirée d'ouverture digne de ce nom! Feux pour les frileux, guggen pour les passionnés, raclette pour les gourmands et bars pour les soif-fards... Au plaisir de vous retrouver pour une folle soirée. (C)

## AU CERM LES BONNES AFFAIRES

## La braderie d'automne

**MARTIGNY** Près de 40 commerçants seront présents au CERM les 20 et 21 novembre. La braderie d'automne rassemble de nombreuses boutiques de Martigny et région ainsi que du Valais romand et propose des milliers d'articles attrayants dans un cadre convivial et dynamique.

Des centaines d'articles sont proposés à des prix sacrifiés, pouvant atteindre jusqu'à 80% de rabais. Les visiteurs,

indépendamment de leur âge, de leurs goûts ou encore de leurs loisirs, trouvent ainsi leur bonheur grâce à un large stock de marchandises renouvelé chaque jour: vélos, skis, vêtements de sport, chaussures, lingerie, articles de bureau, vêtements et articles pour enfants, jeux en bois, etc.

Mercredi 20 de 9 à 20 heures au CERM.  
Jeudi 21 de 9 à 19 heures au CERM.

PUB

HotSpring  
RM-SPAS

VENTE ~ INSTALLATION ~ SERVICE APRÈS-VENTE  
RÉALISATION DE SPAS, SAUNAS ET HAMMAMS SUR MESURE

RM-SPAS  
SHOWROOM : SUR RENDEZ-VOUS  
ROUTE DE MARTIGNY 85 - 1926 FULLY  
TEL. 027 746 64 00  
WWW.RM-SPAS.CH

# SOLA DIDACT SARL

## LE SPECIALISTE DU JEU A MARTIGNY



Service  
personnalisé

2.12 au  
7.12.2013  
remise de  
**15%**  
sur vos jeux

Tous les samedis  
du 09.11 jusqu'au  
21.12.2013: un  
jeu en promotion

Emballage  
de vos  
cadeaux

**Horaires d'ouverture du 09.11 jusqu'au 21.12.2013:**

du lundi au vendredi: 8h30-11h45 13h30-18h00 Samedi: 8h30-11h45 13h30-17h00

Sola Didact Sarl, Rue des Finettes 54, 1920 Martigny, Tél. 027 722 54 64, Fax 027 722 02 48, www.soladidact.ch, vente@soladidact.ch

## Pour s'assurer d'un avenir professionnel

L'école internationale en management de l'hôtellerie-tourisme à Martigny, Vatel Switzerland organise le **7 décembre** prochain sa **journée annuelle portes ouvertes**.



Portes ouvertes Vatel Switzerland (Martigny-VS)

L'industrie du tourisme ne connaît pas la crise ! Mais dans le contexte actuel, aux évolutions majeures, cette profession nécessite des connaissances multiples. C'est pourquoi, Vatel prépare les futurs cadres opérationnels et dirigeants de l'hôtellerie internationale et du tourisme à mener des carrières dans des départements aussi divers que le marketing, la vente, la gestion, la communication, etc.

Son enseignement universitaire, axé sur l'alternance de la théorie et de la pratique, permet d'acquérir une solide expérience qui débouche sur un diplôme de qualité internationale. Membre de l'ASEH (Association Suisse des Ecoles hôtelières), Vatel Switzerland propose un Bachelor et un Master en Gestion Hôtelière. Ces diplômes sont déjà reconnus internationalement. En parallèle, Vatel Switzerland est en pleine procédure

de reconnaissance ES (Ecole Supérieure). «C'est une chance de pouvoir proposer aux Suisses une formation de qualité dans un contexte multiculturel avec plus de 40 nationalités représentées sur un même campus» précise Florian Rard, Coordinateur de la Vie Etudiante.

Découvrez cette formation lors des Portes ouvertes le samedi 7 décembre prochain à Vatel Switzerland, Rue Marconi 19 à Martigny. Au programme présentations et ateliers participatifs animés par des étudiants et le staff de l'administration. Inscription requise par téléphone ou e-mail (admissions@vatel.ch) / 027 720 18 86.

Auto-Ecole

# NEURY

Le poids lourd à  
**MARTIGNY**

Tél. 027 722 78 06

Nous recherchons

**un mécanicien  
sur machines de chantiers  
avec CFC**

Salaire intéressant  
à personne compétente.

Envoyez-nous votre dossier à :

**MOMECT SA**  
En Boverly B, 1868 Collombey

**Bar-Crêperie  
La Romaine**

Place du Midi 4, 1920 Martigny  
tél. 027 722 92 55  
ouvert 7 jours sur 7

**buffet de crêpes**

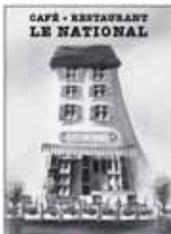
**thé dansant**  
**dès le 3 novembre**  
le dimanche de 15h à 18h  
ambiance rétro



Encore deux jours de gibier pour laisser la place aux mets de saison:

**Cochonaille:** choucroute, atriaux, papet.  
**Le lundi de la Foire du lard ouvert à midi.**

Route de la Forclaz – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 722 11 53



- Repas d'entreprises
  - Souper de classe
- Dès mi-novembre:
- Apéro «Huîtres et fendant»
  - «Fruits de mer»

Réservez votre terrine de foie gras de canard pour vos fêtes de fin d'année.

Rue du Bourg 25 – 1920 MARTIGNY – Tél. 027 722 53 90



**Café-Restaurant**  
**Lion d'Or**

Gennaro & Tonino  
La Corte

**Fermeture:**  
dimanche et lundi

Av. du Grand-Saint-Bernard 1 - 1920 MARTIGNY - Tél. 027 722 21 30



**Lundi, le 2 décembre, c'est la foire du lard!**

Au café-restaurant  
**Les Gorges du Durnand**  
nous vous proposons **notre menu choucroute**

[www.gorgesdudurnand.ch](http://www.gorgesdudurnand.ch)

Route de Champex 16 – 1932 Les Valettes – Tél. 027 722 20 77

Prochaine parution  
de la page  
gastronomie

**le vendredi 13 décembre**

**LES BONNES TABLES DE CHEZ NOUS**

**Café-restaurant Le National**



Au Café-restaurant Le National, vous trouverez désormais le Caveau «Le Jazz-Bar» ouvert du jeudi au samedi dès 19 h 00.

Il n'y a pas de plaisir comparable à celui d'une bonne table et d'une belle rencontre!



**SOUPER D'ENTREPRISE À LA CARTE!**

**le corner**  
restaurant pizzeria

- Nous vous proposons:
- des menus sur mesure à tous les prix
  - la possibilité d'accords mets-vins au verre
  - une atmosphère conviviale et un service de qualité dans notre restaurant
  - ou un service traiteur de pointe en extérieur

**Demandez-nous une offre!**

Restaurant Pizzeria Le Corner  
Céline et François Bérard  
Rue de la Poste 24 / Fully  
Tél. 027 746 46 36  
[www.lecorner.info](http://www.lecorner.info)

Ouvert du mercredi au dimanche soir

Grand parking à proximité

Rue de la Poste 24 - 1926 FULLY - Tél. 027 746 46 36

Pour paraître dans cette rubrique: 027 329 51 51 ou [gazette@publicitas.com](mailto:gazette@publicitas.com)

## FESTIVAL 39 FILMS DANS 6 VILLES

## Le Valais fait son cinéma

**VALAIS** Le festival Le Valais fait son cinéma 2013 a pour but de présenter au public valaisan un best of de la production audiovisuelle et cinématographique valaisanne des quatre dernières années. Depuis quelques années, le Valais s'est profilé comme un territoire de fiction et de documentaire dans la production audiovisuelle suisse. Alors que les nouveaux écrans s'imposent, les films se multiplient et les regards s'aiguisent: le Valais se raconte, le Valais se dévoile, d'hier à aujourd'hui. Mais pas seulement: jamais nombreux, les cinéastes valaisans sont aussi des voyageurs, ils aiment parler de contrées lointaines. Leur regard passe toujours par-dessus les montagnes. Forte de 75 membres, Valais Films propose sur deux semaines 39 films répartis dans 6 villes valaisannes, Martigny, Sion, Sierre, Monthey, Brigue et Viège, sur 18 soirées en compagnie des réalisateurs. Nous en avons sélectionné quelques-uns pour vous mettre l'eau à la bouche...

**Soirée d'ouverture**

La soirée d'ouverture du 15 novembre, à 18 h 30, au cinéma Arlequin de Sion s'annonce festive?! Les organisateurs ont concocté un programme haut en couleur. Onze cinéastes présentent leurs dernières créations: fictions, documentaires, animations ou clips musicaux. Rendez-vous pour ce tour de piste des courts métrages valaisans en présence des réalisateurs et réalisatrices. Suivi d'un apéritif offert par Valais Films.

**A Martigny...**

Lundi 18 novembre, à la médiathèque, à 20 heures, Denis



**Pierre-André Thiébaud s'intéresse au rôle de la Suisse dans le conflit franco-algérien.**  
DENIS RABAGLIA

Rabaglia, réalisateur d'«Azzurro» et de «Marcello, Marcello», a sélectionné une vingtaine de ses chroniques sur l'actualité diffusées les vendredis dans le cadre du «19:30» sur la RTS. Il vous révélera les secrets de fabrication de cette case exceptionnelle intégrée à un journal télévisé.

Mardi 19 novembre, à 20 heures, au Casino, un voyage au Népal vous est proposé. En 2012, alors que le réalisateur Pierre-Antoine Hiroz, accompagné de Benoît Aymon pour l'émission «Passe-moi les jumelles», exploite l'une des vallées les plus isolées au monde, le Mustang, les réalisateurs Philipp Eyer et Jonas Scheu assistaient au plus grand pèlerinage hindou du nord de



**Denis Rabaglia, réalisateur d'«Azzurro» et de «Marcello, Marcello», sera à la médiathèque de Martigny le lundi 18 novembre.** LDD

l'Inde, le Kumbh Mela. Les films qu'ils ont rapportés de ces deux pays d'Asie voisins témoignent tous deux à leur façon de leur rencontre avec des peuples aux traditions ancestrales. En présence des réalisateurs Pierre-Antoine Hiroz, Philipp Eyer et Jonas Scheu.

**«On pourra voir les films et rencontrer leurs réalisateurs.»****La guerre d'Algérie**

Dimanche 24 novembre, à 16 heures, à la médiathèque, rencontre sur l'histoire. Dans son documentaire «Les coulisses suisses de la guerre d'Algérie», Pierre-André Thiébaud s'intéresse au rôle mé-

connu et primordial de la Suisse dans la résolution du conflit franco-algérien tandis qu'avec «Aunar», Simon César Forclaz et Patric Zenklusen retracent l'émigration d'une partie de la population valaisanne vers l'Argentine durant la deuxième moitié du XIXe siècle. En présence des réalisateurs Pierre-André Thiébaud, Simon César Forclaz et Patric Zenklusen.

**Sam Szafran par Antoine Cretton**

Lundi 25 novembre, à 20 heures, à la médiathèque, rendez-vous dans le monde de la poésie. Que ce soit à travers le regard surréaliste que pose Gil Valéry sur différents individus avec «La baignoire Duchamp» ou celui d'Antoine Cretton qui consacre un portrait à l'artiste Sam Szafran – ni Dieu ni maître, les réalisateurs abordent chacun à leur manière la notion de poésie. En présence des réalisateurs Gil Valéry et Antoine Cretton.

**Soirée de clôture...**

Samedi 30 novembre, au Casino, à 18 heures. Ces dernières années, plusieurs jeunes cinéastes valaisans sont passés par les bancs de la section Cinéma de l'Ecal/Ecole cantonale d'art de Lausanne, dirigée par Lionel Baier. C'est l'occasion de découvrir leur travail lors d'une soirée qui fait la part belle à des courts métrages touchants, drôles et surprenants. En présence des réalisateurs et réalisatrices.

## PRATIQUE

**Où?**

Martigny, Sion, Monthey, Sierre, Brigue et Viège

**Quand?**

Du 15 au 30 novembre

**Tout savoir?**

www.valaisfilms.ch  
www.le-valais-fait-son-cinema.ch

PUB.

Kit «Mes Cartes de Noël»  
8 cartes de Noël, les enveloppes assorties et leur boîte de rangement.

Kit «Mon Calendrier de l'Avent»  
25 boîtes surprises pour enchanter vos petits anges.

**2 projets à choix chaque jour!**  
Prix: 110.- la journée ou 200.- le week-end.  
(kit de matériel et repas compris)

**Journées Projet créatif**  
**Nouveau à Martigny!**  
**Samedi 23 et Dimanche 24 Novembre 2013**

projet adapté aux débutants!  
Inscription par mail sur [chabbeylaurence@notplus.ch](mailto:chabbeylaurence@notplus.ch)  
ou au 078/791.82.92  
jusqu'au 20 novembre 2013.

## AU MUSÉE L'EXPOSITION «VERTIGE»

## Un arrêt dans le temps...

**ISÉRABLES** L'exposition «Vertige» est née de deux envies: celle de tisser des liens entre le Musée d'Isérables et les habitants du village, et celle de mettre en valeur les objets conservés dans les réserves du musée. L'esquisse du projet était de réunir différentes générations autour d'un même objet – ancien ou actuel – afin de montrer les différents regards portés sur lui. Selon les cas, l'objet n'a pas la même valeur. Si l'on pense par exemple à une clé à foin, servant à attacher les charges de foin ou de blé, elle tombe dans l'oubli pour les générations actuelles. Or pour les personnes plus âgées, elle est un objet vécu. Si le projet de l'exposition évolue, le sens recherché reste le même: interroger les évolutions techniques vécues durant les dernières décennies, et leurs impacts sur les liens sociaux.

Pour donner forme au projet, créer le lien entre l'individu et l'objet, l'image se révélait être une méthode percutante. Le Musée d'Isérables propose ainsi une collaboration à la photographe Aline Fournier, comptant sur ses bonnes connaissances du Valais, sa polyvalence et sa créativité. Dans ce cadre, Aline Fournier travaille en collaboration avec Fabienne Défayes, ethnologue et directrice du Musée d'Isérables, pour définir les objets et les contextes dans lesquels ils seront photographiés.



Dans les laiteries, on est passé du bois à l'inox... ALINE FOURNIER

### Interroger, sans juger

Fixer des instants, simplement. La photographie est un arrêt dans le temps. De l'idée première de placer différentes générations autour d'un même objet, le projet évolue vers des mises en situation moins statiques. De plus, ce ne sont pas seulement des objets issus des collections du musée qui sont utilisés, mais aussi des objets privés ou appartenant à des entre-

prises. Toutefois, chaque cas parle de l'histoire du village. Ce procédé permet une dynamique plus intéressante pour l'image, ainsi que de sillonner les rues du village, multipliant les lieux.

### D'autres thèmes

Au final, les 20 photographies présentées dans l'exposition illustrent les évolutions rapides vécues par Isérables durant les dernières

décennies, et plus largement par l'ensemble des communes alpines du canton. L'exposition aborde aussi d'autres thèmes, comme celui de la télévision, fenêtre sur le monde, qui paradoxalement isole et éteint la vie sociale dans les rues du village.



La photographe Aline Fournier. WILLY MAURY

PUB

## On peut porter sa maison sur son dos...



Déménagement • Garde-Meubles • Location de véhicules utilitaires

ou faire appel  
au spécialiste:

MAURICE  
**TORNAY**  
DEMENAGEMENTS

MAURICE TORNAY SA  
1890 SAINT-MAURICE  
Tél. 024 485 26 66  
[www.tornaysa.ch](http://www.tornaysa.ch)

INFOS PRATIQUES

### En téléphérique

Jusqu'au 30 septembre 2014  
Horaires: octobre à juin: sur demande au 027 306 64 85  
Juillet-août-septembre: chaque jour de 14 h à 16 h 30, sauf lundi.  
Téléphérique: avec un tampon d'entrée au musée, le ticket de l'aller vaudra comme billet de retour!  
[www.iserables.org](http://www.iserables.org)

# Concours



**PAR SMS OU CARTE POSTALE!  
JOUZ TOUS LES MOIS ET GAGNEZ  
DE MAGNIFIQUES LOTS!**

## Le mot mystère

R	A	R	X	M	U	I	B	R	E	D	I	P	A	L
E	T	B	E	U	E	C	A	E	E	D	U	O	C	I
N	O	O	A	L	A	D	A	G	R	E	I	E	O	R
I	N	N	G	T	C	H	N	M	I	E	L	N	T	A
D	D	O	T	I	A	A	T	A	A	O	C	I	A	M
A	A	U	I	A	R	R	M	N	T	R	T	L	B	R
B	B	O	A	T	R	A	D	I	O	A	A	E	U	E
C	U	T	E	G	C	I	P	I	S	P	L	D	R	N
A	S	A	I	A	I	A	O	I	O	O	N	A	E	I
L	E	T	U	N	C	N	A	T	T	O	L	M	C	M
I	A	O	D	A	I	L	O	E	L	E	T	E	R	A
N	C	O	I	E	I	H	A	B	I	T	E	R	U	L
E	O	A	N	E	P	En collaboration avec 								
R	G	A	M	I	N									
E	N	I	R	A	F									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un site de Suisse romande. Bonne recherche.

ABATARDI	BLOND	DINAR	INDOOR	ONTARIO
ABUSE	CALINER	ERBIUM	IONIEN	PARIGOT
ACTION	CAMAIEU	ETRANGE	LAMINER	PHOTO
AGIOTER	CAMARADE	FARINE	LAPIDER	RECRU
ARETE	CAMISOLE	GAJAC	MACLER	RUBATO
ASIALIE	CAPITOLE	GAMIN	MADELINE	TANDEM
BADINER	COUAC	GITAN	MARI	TATOU
BELOTE	COUDE	HABITER	NIGAUD	ULCERE

Solution du mot mystère du 2 octobre: **CHEssel**

### A gagner

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 100 francs.  
**DU 2<sup>E</sup> AU 3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 50 francs.  
**DU 4<sup>E</sup> AU 8<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 20 francs.  
 Les vainqueurs seront avisés personnellement.  
 Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros Manoir à Martigny.

### Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2013.

Avec les lots suivants à gagner:

**1<sup>ER</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 500 francs.  
**2<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 300 francs.  
**3<sup>E</sup> PRIX:** un bon d'achat Migros de 200 francs.

### Comment participer?

#### Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez LGA MOT suivi de votre solution (par exemple: LGA MOT STYLO)  
 Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).  
 Vous recevrez une confirmation de participation.

#### Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:  
 La Gazette de Martigny, rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.  
 Le dernier délai est le 3 décembre 2013 pour toutes les sortes d'envois.

#### Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.  
 En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par «La Gazette» pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

#### Prochain concours

13 décembre 2013.

#### Gagnants pour le mot mystérieux du 2 octobre 2013

1er prix	Mme Clémentine Duc Martigny	Fr. 100.-
2e prix	Mme Monika Leutenegger Saillon	Fr. 50.-
3e prix	Mme Viviane Melly Collonges	Fr. 50.-
4e prix	Mme Marie-Claire Fort Isérables	Fr. 20.-
5e prix	M. Roland Bussien-Kaegi Martigny	Fr. 20.-
6e prix	M. Pierrot Derivaz Martigny-Croix	Fr. 20.-
7e prix	M. Pascal Lambiel Riddes	Fr. 20.-
8e prix	Mme Jeanine Rimet Evionnaz	Fr. 20.-

**AU CASINO****TURBO**

Sam 16 et dim 17 nov à 13 h 30. Film d'animation. VF en 3D. Durée: 1 h 36. 6 ans.

**GRAVITY**

Ven 15 à 20 h 45, sam 16 à 20 h 45, dim 17 à 20 h 45, lun 18 nov à 20 h 30

Film de science-fiction. VF en 3D. Durée: 1 h 33. 14 ans

**IL ÉTAIT TEMPS**

Ven 15, sam 16, dim 17 nov à 18 h. Comédie romantique. VF. Durée: 2 h 03. 12 ans.

**THOR 2 : Le monde des ténèbres**

Sam 16, dim 17 nov à 15 h 45. Film fantastique. VF en 3D. Durée: 1 h 52. 12 ans.

**Cyde Caméra Sud AN EPISODE IN THE LIFE OF****AN IRON PICKER**

Dim 17 nov à 11 h. VO sous-titrée fr/all. Durée: 1 h 14. 16 ans.

**Festival LE VALAIS FAIT SON CINÉMA**

Mar 19 nov à 20 h. En présence des réalisateurs.

**Soirée Inde-Népal MUSTANG, LES CHEMINS DU SILENCE** de P.-A. Hiroz - 2012**AMRIT NECTAR D'IMMORTALITÉ** de P. Eyer, J. Scheu - 2012**AU CORSO CARTEL**

Ven 15 et sam 16 à 20 h 45, dim 17 à 21 h, lun 18 nov à 20 h 45. Thriller. VF. Durée: 1 h 51. 16 ans.

**TRAIN DE NUIT POUR LISBONNE**

Ven 15, et sam 16 à 18 h,

dim 17 nov à 15 h 45. Drame. VF. Durée: 1 h 50. 14 ans.

**PLANES**

Sam 16 à 15 h 30, dim 17 nov à 13 h 30. Film d'animation. VF en 2D. Durée: 1 h 32. 6 ans

**Modigliani - MONTPARNASSE 19**

Dim 17 nov à 11 h.

VF. Tarif unique: 11.-. Durée: 1 h 48. 12 ans.

**L'EXPÉRIENCE BLOCHER**

Dim 17 nov à 18 h 30. Documentaire de Jean-Stéphane Bron - Suisse. VO sous-titrée fr. et all. Durée: 1 h 40. 12 ans

**Agenda de la région****ORSIÈRES.** Lectures d'enfances.

Du 23 novembre au 19 décembre, la bibliothèque accueille une exposition consacrée au plaisir de lire. Elle raconte les souvenirs de lecture d'enfance de 10 personnalités romandes dont ceux de Zep, Jean-Marc Richard ou Pascal Couchepin. Six cabanes, un arbre à palabres où chacune et chacun peut témoigner de ses lectures d'enfances, des coins sympas de lecture, des livres pour enfants et pour adultes forment le décor de l'exposition. Vernissage samedi 23 novembre à 11 h en présence de Jean-Claude Issenmann, créateur des Babibouchettes. Contes mercredi 11 décembre à 14 h 30 pour tous publics dès 5 ans, par Aline Gardaz De Luca de la Roulotte des Contes. Un petit goûter sera servi à la fin. Bibliocâline vendredi 13 décembre de 9 h 45 à 10 h 45, moment de tendresse et complicité au milieu des livres animé par Aline Gardaz De Luca pour enfants de 18 mois à 4 ans accompagnés d'un adulte.

Concours ouvert à tous avec à la clef de beaux livres à gagner. A voir: mardi et mercredi de 16 h à 18 h, vendredi de 18 à 20 h, samedi de 9 à 11 h ou sur demande (tél. 027 782 82 85 ou biblio.orsieres@dransnet.ch).

**MARTIGNY.** Maquillage. Une initiation à différentes techniques

**ILS RALLUMENT LE SAPIN...**

**Cuche et Barbezat au Casino de Saxon.** Les deux humoristes neuchâtelais qu'on ne présente plus seront au Casino de Saxon du 20 au 30 novembre pour présenter leur 10e création «Cuche et Barbezat rallument le sapin». Le duo confronte ses points de vue et donne un éclairage humoristique détonnant sur des sujets d'actualité et des thématiques plus vastes avec, comme point d'ancrage, l'opposition entre les deux personnages et l'affection réciproque qu'ils se portent. C'est à travers un spectacle à sketches dans la pure tradition du café-théâtre que les deux compères souhaitent célébrer leurs noces d'argent en compagnie du public. Cuche et Barbezat ont beau avoir des années de carrière derrière eux, ils n'en sont pas moins restés des enfants dans l'âme, sans retenue ni tabou pour la plus grande joie de leurs fans!

**Les 20, 22, 23, 27, 29 et 30 novembre à 20 h 30.**

**Réservations: 027 743 2000 ou [www.casino-de-saxon.ch](http://www.casino-de-saxon.ch)**

de maquillage aura lieu le mercredi 20 novembre de 14 h 30 à 17 h 30, organisée par Pro Senectute Valais. Infos au 027 322 07 41.

**DORÉNAZ.** Atelier conte.

Samedi 23 novembre, de 14 h à 18 h 30, Catherine Beysard vous

convie à un atelier-conte à la Maison des contes et légendes de Doréna. Infos et inscriptions au 024 472 50 51 ou par mail [soleiltielte@hotmail.com](mailto:soleiltielte@hotmail.com).

**MARTIGNY.** Thé dansant 60+. Le prochain thé dansant aura lieu le lundi 25 novembre 2013 en la salle communale de Martigny dès 14 heures.

**SAILLON.** Marché de Noël. Le 30 novembre prochain, la salle de la Lyre à Saillon abritera un marché de Noël. Présence de divers artisans locaux, animations musicales, petite restauration, vin chaud, etc. A vivre de 10 à 18 h.

Bagnes. Thés dansants. La nouvelle salle Saint-Marc au Châble s'apprête à vibrer au rythme des thés dansants. Ces après-midi animés par Cédric Alter et Frédéric Barben auront lieu les jeudis 12 décembre, 23 janvier et 27 février, de 14 à 17 h. Entrée: 5 francs.

**CHARRAT.** Expo de photos. Le Photo-Club Déclat de Saxon et en-

virons organise son exposition annuelle du 15 au 24 novembre à l'ancienne salle communale (rue des Villages 3), à Charrat. Vingt-cinq photographes y présenteront leurs travaux. Vernissage ce vendredi 15 novembre dès 18 heures, expo ouverte le samedi et le dimanche de 15 à 20 heures, du mardi au vendredi de 17 à 20 heures. Entrée libre.

**MARTIGNY-COMBE.** Loto des aînés. Il aura lieu le mercredi 20 novembre, à 14 h, à la salle de l'Eau-Vive de Martigny-Croix. Bienvenue à tous.

**DÉCÈS**

Dans la région du 28 octobre au 13 novembre.

**Florence LAMBIEL** - Riddes, 1923  
**Gisèle FELLAY-JACQUEMIN** - Le Châble, 1936  
**Pierre-Alain FERRÉOL** - Villette  
**Jeannette BLANC** - Verbier, 1921  
**Laurent CARRON** - Martigny, 1939  
**Charlotte GIRARD** - Martigny, 1919  
**Etienne MORET** - Martigny, 1929  
**Ginette FONTAINE** - Martigny, 1921  
**Henriette JACQUEMOUD** - Evionnaz, 1934  
**Jean-François METTAN** - Evionnaz, 1939  
**Laura CLAIVAZ** - Salvan, 1926  
**Monique RODUIT-RIBORDY** - Leytron, 1938  
**Jean-Pierre NENDA-Z-RODUIT** - Fully, 1929  
**Narcisse CRETTE-NAND-BENDER** - Saillon, 1932  
**Jean-François RODUIT** - Fully, 1953  
**Anne-Lise ARLETTAZ-PITTELOUD** - Fully, 1949  
**Eric BRUCHEZ** - Saxon, 1967  
**Jacqueline FAVRE-GUEX** - Martigny, 1931

PUB

**pme valais**

Gestion d'entreprise  
 Thomas Nicollier - 027 722 55 44  
[www.pmevalais.ch](http://www.pmevalais.ch)

**POMPES FUNEBRES**  
**Gilbert RODUIT**  
 027 723 18 18  
[www.pompes-funebres.valais.ch](http://www.pompes-funebres.valais.ch)



Seul **net+**  
vous permet de téléphoner  
**gratuitement...**

... vers le  
**monde entier...**

... sur les réseaux  
**fixes et mobiles!\***

## Une offre à ne pas manquer!

Signez un nouveau contrat avec le service téléphonie ou ajoutez-le à votre abonnement actuel et bénéficiez d'un an de communications gratuites sur l'ensemble des réseaux fixes et mobiles, suisses et internationaux!

TÉLÉPHONEZ  
GRATUITEMENT  
PENDANT 1 AN!

**Offre valable du 1<sup>er</sup> novembre 2013 au 31 janvier 2014**

### \*Conditions de validité de l'offre

- > Offre non cumulable
- > Gratuité valable jusqu'à équivalence d'un montant de Fr. 200.- par mois par contrat
- > La taxe mensuelle de base du raccordement téléphonique reste due
- > La gratuité ne s'applique pas aux réseaux satellitaires, aux appels avec les Business Numbers (p. ex. 090x), aux numéros courts, services de renseignements (déviation comprises), Cards et internet, ni aux appels passés avec numéros de présélection
- > Offre non applicable à la commande d'une prestation téléphonie sans autre service, ni sur la souscription à une ligne téléphonique supplémentaire.
- > Le fournisseur se réserve le droit de modifier ou de supprimer l'offre à tout moment. Le cas échéant, le fournisseur s'engage à annoncer le changement au client de manière appropriée. Si le changement entraîne un préjudice important pour le client, ce dernier est autorisé à résilier l'abonnement pour la date d'entrée en vigueur des nouvelles conditions. Le droit à la résiliation s'éteint avec l'entrée en vigueur de ces nouvelles conditions.



[www.netplus.ch/voice](http://www.netplus.ch/voice)

**net+**

**UNE OFFRE EXCLUSIVE NET+!**

ECHANGE DE CANAPÉ

Profitez de notre offre spéciale  
Natuzzi vous rachète votre ancien canapé !

Pour l'échange de votre ancien sofa, vous recevez 10% de rabais sur l'achat de votre nouveau sofa Natuzzi et 15% de rabais si votre ancien sofa est un Natuzzi. Cette offre est valable du 15.11.13 au 21.12.13 pour la maison Descartes.

NATUZZI  
ITALIA

BORN FOR  
EVERYDAY LIVING



Galerie Natuzzi 350 m<sup>2</sup>

Meubles Descartes SA, Route du Léman 33, 1907 Saxon  
Tél. 027 743 43 43, Fax 027 743 43 44  
Lun-Ven 8.00-18.30h Samedi 8.00-17.00h  
[www.descartes.ch](http://www.descartes.ch)



[www.natuzzi.com](http://www.natuzzi.com)